



## MÉMOIRE DE FIN D'ÉTUDE DE MASTER 2

Présenté en vue de l'obtention d'un Diplôme de Master Académique

« Didactique des Langues Étrangères »

### THÈME

*Rôle de l'évaluation/autoévaluation dans l'amélioration de l'écrit  
chez les apprenants de 4ème année moyenne.*

**Présenté Par : Laiche Nesrine**

**Soutenu le: 06 /07 /2021**

**Devant le jury composé de :**

Présidente :	Mme Dib Feriel	Université Chadli Bendjedid- El Tarf
Examinatrice :	Mme Seridi Houda	Université Chadli Bendjedid- El Tarf
Rapporteur :	Mme Bouacha Saida	Université Chadli Bendjedid- El Tarf

**Année universitaire 2020 -2021**

## **Remerciements**

*J'exprime tout d'abord, mes profonds remerciements à mon DIEU de m'avoir donné la volonté, la force, la patience pour suivre mes études et mener à bien ce modeste travail.*

*J'adresse mes vifs remerciements à ma directrice de recherche « BOUACHA Saida » pour sa patience, c'est ainsi pour ses encouragements et ses conseils précieux durant l'élaboration de ce travail.*

*Je remercie aussi les membres de jury, mes chères enseignantes, vous me faites l'honneur d'examiner mon travail.*

*Je tiens à remercier en parallèle tous nos enseignants de département de français.*

*Je remercie enfin tous ceux qui m'ont soutenu de près ou de loin lors de la réalisation de cette modeste recherche.*

## *Dédicace*

*Je dédie premièrement ce modeste travail :*

*A « ma mère », la lumière qui m'a toujours éclairé le chemin par ses sacrifices et sa prière. A celle qui a tout fait pour ma réussite, merci maman chérie.*

*A « mon père », à qui je dois tout le respect et l'amour, merci de m'avoir soutenu, merci pour ton encouragement, et surtout ta confiance en moi.*

*A celui qui m'a toujours cru en moi et m'a donné l'espoir essentiel pour aboutir à l'achèvement de mes études, à « mon mari ».*

*A la lumière de ma vie qui a toujours été à mes côtés, à mon fils « Mazen Assil » que dieu le protège.*

*A « mes frères », qui font toujours là pour moi surtout mon « petit frère » qui m'a beaucoup aidé.*

*A mon cher neveu « Yacinou » et à son « adorable maman ».*

*A ma deuxième famille, surtout « ma belle sœur » qui m'a beaucoup soutenu.*

*A ma grande famille, surtout à mes chères cousines.*

*Ce travail est dédié également à : « mes amies », « mes camarades » et « mes collègues » : « toute l'équipe de chirurgie générale ».*

## Introduction générale :

L'enseignement/apprentissage du français en Algérie représente l'une des principales préoccupations dans le domaine de la formation scolaire ; l'école algérienne accorde une grande importance à l'enseignement –apprentissage du français langue étrangère : « *l'école doit permettre la maîtrise d'au moins deux langues étrangères en tant qu'ouverture sur le monde et moyen d'accès à la documentation et aux échanges avec les cultures et civilisations étrangères* »<sup>1</sup>

A partir de l'année 2006, une série de réformes a été introduite dans laquelle le français comme discipline scolaire a eu une place primordiale. Les changements qu'a connus cette langue durant ces réformes sont à la fois d'ordre quantitatif : « Malgré l'indépendance et les actions d'arabisation qui s'en sont suivies, les positions du français n'ont pas été ébranlées, loin de là, son étude ayant même quantitativement progressé du fait de sa place dans l'actuel système éducatif algérien. »<sup>2</sup>

Qualitatif, c'est que l'enseignement du français ne peut pas être dissocié de celui des autres matières. L'introduction de l'approche par compétences pour l'ensemble des matières a concerné aussi l'enseignement du français « *après avoir pratiqué l'entrée par contenu et l'entrée par objectif, l'Algérie rejoint le mouvement mondial en faveur de l'approche par compétence* »<sup>3</sup>

Ce changement s'est traduit donc par la mise en place d'une pédagogie différenciée et la centration sur l'apprenant, et c'est ce qui lui a permis de construire ses savoirs et savoir-faire par le biais des pratiques pédagogiques, parmi lesquelles nous citons « l'évaluation ». Cette dernière fait partie intégrante du processus d'enseignement apprentissage.

Nul ne peut contester son rôle pour le développement des compétences de l'apprenant. Hadji Charles (1999 :59) affirme que « *d'un point de vue à la fois éthique et pédagogique, il est juste d'affirmer que l'évaluation scolaire s'inscrit dans le cadre d'une relation d'aide (...) dont la finalité est le développement de l'éduqué* ». <sup>4</sup>

La langue française est une langue de l'oral et de l'écrit, elle offre à l'apprenant plusieurs perspectives pour l'utiliser en classe, l'une d'elles est la production de l'écrit, qui joue un grand rôle dans l'évaluation. Il ne peut y donc avoir un apprentissage sans écrit, comme on ne peut pas concevoir un apprentissage sans évaluation de cette compétence « *évaluation entièrement intègre à*

---

<sup>1</sup> la loi d'orientation sur l'éducation nationale, 2008, chap2, art 4 , p3

<sup>2</sup> ACHOUCHE M., « La situation sociolinguistique en Algérie », Langues et Migrations, Centre de didactique des langues, Université des Langues et Lettres de Grenoble.

<sup>3</sup> (F.F.FERHANI, 2006,p3).

<sup>4</sup> Hadji Charles (1999 :59)

*l'apprentissage, elle intervient avant, pendant, et après le cursus de formation. Centrée sur l'apprenant, elle mesure ses résultats en fonction d'objectifs opérationnels. Elle est une aide à l'enseignement/apprentissage, en permettant à l'enseignant de réguler le premier et à l'apprenant de gérer le second. »<sup>5</sup>*

Ce qui est à constater, la plupart des enseignants de FLE demandent aux apprenants de faire des productions écrites, mais ces apprenants éprouvent toujours leur déficit et leur carence lors de la rédaction.

Dans ce modeste travail, nous envisageons travailler sur l'évaluation en tant que pratique pédagogique en général, et plus particulièrement sur l'évaluation de la production écrite des apprenants de quatrième année moyenne.

L'objectif principal de notre recherche est de comprendre l'impact de l'évaluation sur l'appropriation de la compétence des apprenants à la production de l'écrit ; nous nous intéressons aux insuffisances et aux types d'erreurs existants dans les productions écrites et nous tenterons par la suite de comprendre et d'entrevoir des solutions à ces difficultés.

Notre problématique se veut de répondre à la question suivante:

L'évaluation de l'écrit participe-t-elle à l'amélioration de la qualité de la production écrite de l'apprenant de quatrième année moyenne ?

Nous supposons que L'évaluation pourrait améliorer la qualité de la production écrite chez les élèves de quatrième année moyenne qui manifestent un handicap rédactionnel de taille.

Pour diriger à bien notre recherche et afin de vérifier notre hypothèse, nous allons mener une enquête sur le terrain avec des enseignants de FLE et des élèves de quatrième année moyenne du CEM LARABI Tebessi à Oum Theboul wilaya d'El Tarf.

Le choix de notre public n'est pas fait au hasard, c'est un niveau très important dans le processus d'apprentissage, et qui constitue une étape charnière préparatoire de l'élève pour passer au secondaire. Nous avons opté pour une méthode mixte qui est à la fois quantitative par un questionnaire adressé aux enseignants du niveau visé, comme outil de collecte des données quantitatives, et qualitative à travers l'analyse des copies de production écrite de notre public.

---

<sup>5</sup> C.TAGLIANTE 1991 :123

Notre travail sera organisé en deux grandes parties : la première est réservée au cadre théorique qui se divise en deux chapitres, dans laquelle nous mettrons l'accent sur les concepts-clé de la présente recherche, il s'agit des notions de : l'évaluation et de l'écrit. Le premier chapitre abordera la notion de l'évaluation et ses différents types. Le deuxième chapitre traitera la pratique de l'évaluation dans la classe de FLE en contexte algérien. Nous focaliserons notre attention également sur la production écrite et l'évaluation de l'écrit.

Quand à la deuxième partie, c'est la partie pratique de la présente étude, elle se subdivise en deux chapitres : Dans le premier chapitre nous expliquerons la méthodologie de la collecte des données. Le deuxième chapitre sera consacré à l'analyse et à l'interprétation des résultats.

Nous clôturerons notre travail par une conclusion générale où nous essayerons de donner un bilan global des résultats de notre recherche. Les résultats obtenus vont nous permettre de confirmer ou d'infirmier notre hypothèse de départ.

Nous nous sommes référés dans le cadre de cette modeste recherche aux pistes théoriques qui constituaient le guide de réflexion de notre travail, il s'agit des travaux de CHARLES Hadji, SOFIE Moirand et Jean-Pierre Cuq.

**La partie théorique**

**Premier chapitre**

**Autour du concept de l'évaluation**

## **Introduction partielle**

Dans ce premier chapitre de la partie théorique, nous allons d'abord définir le concept de l'évaluation. Puis, nous allons citer ses différents types. Par la suite, nous présenterons l'importance de l'évaluation dans le cadre européen commun de référence. Nous allons aborder en prochain lieu la démarche suivie lors de l'évaluation. De plus, nous allons identifier les apports de l'évaluation. Nous clôtureront notre chapitre par l'autoévaluation en démontrant son importance dans l'enseignement apprentissage.

## 1. Définition de l'évaluation

Gauthier, Gaffin-Ravier , Descamps, Mosnier et Peretti définissent l'évaluation comme étant « l'ensemble des procédures destinées à mesurer les résultats des apprentissages des étudiants en matière de connaissances assimilée, de compréhension développées et de compétences acquise ». <sup>6</sup>

L'évaluation est importante dans la façon dont les élèves apprennent, dans leur motivation à apprendre et dans la façon dont les enseignants enseignent. J-P Cuq affirme : « l'évaluation des apprentissages est une démarche qui consiste à recueillir des informations sur les apprentissages, à porter des jugements sur les informations recueillies et de l'intonation de départ ». <sup>7</sup>

L'évaluation est une procédure dans laquelle l'enseignant adapte pour répondre aux objectifs prévus et aux besoins individuels des apprenants.

Nous retenons la définition de De Ketele (1993) qui nous parait la plus précise :

*« Evaluer consiste à recueillir un ensemble d'informations reconnues comme suffisamment pertinentes, valides et fiables et à examiner le degré d'adéquation entre cet ensemble d'informations et un ensemble de critères jugés suffisamment adéquats aux objectifs fixés au départ ou ajustés en cours de route, en vue de fonder une prise de décision ».* <sup>8</sup>

Il existe donc un lien inévitable entre la notion d'évaluation et celle d'objectif .On évalue pour savoir si tel ou tel objectif est atteint ; l'évaluation joue un rôle essentiel pour aider les apprenants à atteindre les résultats d'apprentissage du programme d'étude et pour vérifier les progrès et les réalisations.

## 2. Les types de l'évaluation

L'évaluation est un moyen de contrôle de la progression de l'élève aux points : d'entrée, de passage, et de sortie de système.

C'est ce qui justifie ses différents types :

---

<sup>6</sup>.Gauthier, Gaffin-Ravier , Descamps, Mosnier et Peretti (2007 :1)

<sup>7</sup>.Cuq, Jean-Pierre, Didactique du FLE et seconde, Paris, CLE, international, 2003 ,p90.

<sup>8</sup>. Jean-Marie de Ketele Revue française de pédagogie /Année /1993 /103/ pp. 59-80.

## 2.1 L'évaluation diagnostique

L'évaluation diagnostique, prédictive ou pronostique est donc une procédure pratiquée en début de l'année ou en début du cycle d'apprentissage, en vue d'obtenir des informations sur les capacités, les savoirs, et les habiletés préliminaires afin d'apprécier le niveau de chaque élève.

Ce type d'évaluation a pour fonction de diagnostiquer le degré d'aptitude des élèves et d'étayer par la suite des décisions d'orientation. Selon Cardinet (1988) :

*« L'évaluation diagnostique permet d'analyser les problèmes particuliers de chaque élève et de lui venir en aide en cas de difficulté ».*<sup>9</sup>

L'évaluation diagnostique fournit ainsi à l'enseignant des repères pédagogiques pour organiser l'apprentissage. Le diagnostic réalisé agit sur ses choix de progression, sur l'organisation interne de sa classe, sur les documents et exercices qu'il propose.

## 2.2 L'évaluation formative

C'est un processus d'évaluation continue ayant pour but d'améliorer, de corriger ou de réajuster le cheminement de l'apprenant ; et de développer ses capacités d'autorégulation et d'auto-évaluation.

Selon CUQ J-P et GRUCA Isabelle « elle constitue un processus continu qui sert à réguler l'apprentissage, car elle permet de recueillir des informations sur les points faibles et les points forts de l'apprenant ». C'est-à-dire elle permet à l'apprenant de prendre en mains son apprentissage, et vérifier sa progression.

Néanmoins, l'évaluation formative ne se réduit pas à un contrôle continu qui ne viserait qu'une conformation à la référence préétablie et fixe, mais d'une évaluation qui interroge les représentations, les références implicites, les démarches, qui cherche à comprendre un fonctionnement ou un dysfonctionnement, pour en dégager le sens et orienter l'action.

## 2.3 L'évaluation sommative

« Est celle qui intervient au moment des examens, qui permet de dire si tel élève est digne de tel garde ou s'il peut accéder à la classe supérieure. Par conséquent, l'évaluation sommative a pour but de

---

<sup>9</sup> J.CARDINET, Pour apprécier le travail des élèves, De Bck, 2<sup>ème</sup> édition, 1988, p.36

fournir au bilan (où l'élève se situe-t-il ?) Et de permettre une décision (l'élève obtient-il ou non tel diplôme, accède-t-il ou non à la classe ?) »<sup>10</sup>

L'évaluation sommative ou pronostique est l'évaluation de fin de séquence destinée à mesurer les acquisitions. Elle permet une prise de décision par rapport au niveau de l'accès à un cycle ou une année. Ce type d'évaluation relève donc du contrôle des apprentissages.

Selon le dictionnaire de l'éducation :

« ce type d'évaluation est donc celui que l'on pratique lors des examens ou de attestations de niveau, c'est pourquoi, ou caractérisé souvent évaluation de certificative ou de normative, car les résultats permettent de situer un apprenant par rapport à une norme et/ou en vue d'un classement. L'inventaire, qui sert principalement à certifier et non à sanctionner des savoirs et de savoir-faire acquis ou accumulés tout au long d'un cursus d'étude, constitue la fonction essentielle de ce type ». <sup>11</sup>

Donc c'est une évaluation ayant pour but de sanctionner une activité d'apprentissage, ainsi elle permet de vérifier les résultats obtenus et à quel degré sont atteints les objectifs fixés au début de l'apprentissage.

### **3. L'évaluation et le C.E.C.R ( cadre européen commun de référence)**

Il est indéniable, six ans après sa parution, que le Cadre européen commun de référence pour les langues, désormais le Cadre, a un fort impact sur l'approche didactique en évaluation. L'impact le plus évident est sans doute celui des échelles de niveaux, ces fameux 6 niveaux et leurs échelles de descripteurs qui vont du niveau A1 au niveau C2.

Il est rapidement diffusé dans les pratiques et les réflexions sur l'évaluation dans le domaine de l'enseignement/apprentissage des langues, au point qu'il en est actuellement devenu la référence principale. La plupart de la littérature francophone (scientifique et/ou à visée de formation) produite sur des questions d'évaluation tourne en effet essentiellement autour de l'application du CECR à ce secteur de la didactique des langues-désormais DDL.

### **4. La démarche suivie lors de l'évaluation**

On peut dire que l'évaluation est avant tout un acte formatif qui apporte une amélioration pour développer le processus d'enseignement /apprentissage ; elle ne doit pas être une fin, mais un moyen car elle joue un grand rôle dans les recherches didactiques pour réaliser la réussite éducative.

*« En didactique l'évaluation des apprentissages est une démarche qui consiste à recueillir des informations sur les apprentissages, à porter des jugements sur les informations recueillies et de l'intention d'évaluation de départ. Par rapport quatre étapes :*

---

<sup>10</sup>. AMIMEUR, Abdelaziz, Guide méthodologique en évaluation pédagogique, novembre, 2009, p60.

<sup>11</sup>. CUQ Jean-Pierre, GRUCA Isabelle, p.204.

- **L'intention** : elle détermine les buts de l'évaluation et les modalités de démarche(...).
- **La mesure** : elle comprend recueil des données par le biais d'observation, d'appréciation et de résultats de mesure(...).
- **Le jugement** : permet d'apprécier toutes les informations recueillies et de juger de la situation d'un élève en certain domaine de son développement et de performance langagière compte tenu des buts et des objectifs de l'évaluation(...).
- **La décision** : elle vise d'abord à rétroagir quant au cheminement ultérieur des élèves et la progression des apprentissages(...). »<sup>12</sup>

## 5. Les apports de l'évaluation

L'évaluation vise divers buts :

### 5.1. L'évaluation au service de l'apprentissage

L'évaluation éclaire les enseignants sur ce que les élèves comprennent et leur permet de planifier et d'orienter l'enseignement tout en fournissant une rétroaction utile aux élèves.

### 5.2.L'évaluation en tant qu'apprentissage

L'évaluation permet aux élèves de prendre conscience de leurs méthodes d'apprentissage et d'en profiter pour ajuster et faire progresser leurs apprentissages en assumant une responsabilité accrue à son égard.

### 5.3.L'évaluation de l'apprentissage

Les renseignements recueillis à la suite de l'évaluation permettent aux élèves, aux enseignants et aux parents, ainsi qu'à la communauté éducative au sens large, d'être informés sur les résultats d'apprentissage atteints à un moment précis afin de souligner les réussites, planifier les interventions et continuer à favoriser la réussite.

## 6. L'autoévaluation

### 6.1. Définition

L'autoévaluation est défini par Cuq J-P comme « *une pratique toujours présente mais généralement inconsciente* ». <sup>13</sup>

Selon lui, c'est une pratique qui est omniprésente dans tout acte d'apprentissage, mais qui se fait d'une manière involontaire. Cette évaluation concerne l'enseignant et l'apprenant à la fois. L'enseignant peut s'évaluer à travers le regard des élèves, si par exemple pendant le cours des élèves n'interviennent et ne bougent pas :

L'enseignant va se poser la question pourquoi mes apprenants n'interviennent pas ? Peut être que la méthode que j'ai utilisée pour expliquer ce cours n'est pas réussite, donc je dois adopter une autre méthode afin de faire passer les compétences de ce cours .

De ce fait l'enseignant vient de faire une autoévaluation de la façon dont il présente son cours.

<sup>12</sup> . CUQ Jean-Pierre, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et second, CLE international, Paris, 2003, p.90

<sup>13</sup> .op. Cite, p90

Cette évaluation permet à l'apprenant de s'impliquer directement et activement dans son apprentissage, car il l'aide à vérifier ses acquisitions, et à prendre conscience de ses difficultés par rapport à la tâche demandée. Cuq J-P ajoute « *que ce type d'évaluation engage la responsabilité de l'apprenant et favorise l'autonomie* ». <sup>14</sup>

Laisser l'apprenant s'auto évaluer sert à développer sa confiance en soi qui se traduit par un optimisme de réussite ou de pouvoir se progresser.

## **6.2. Les compétences développées par le biais d'autoévaluation**

L'autoévaluation sert à développer chez l'apprenant plusieurs compétences tel que :

### **6.2.1 .La confiance de l'apprenant en soi**

IL est nécessaire de laisser l'élève « s'approprier » les indicateurs d'évaluation de manière à ce qu'il comprenne l'acte d'évaluation effectué par l'enseignant/e et de lui transmettre l'idée que toute erreur doit servir à leur processus d'apprentissage .

### **6.2.2 .La responsabilisation**

Elle se représente quand l'apprenant assume la responsabilité de ses apprentissages et essaie de réguler son cheminement et cela se réalise par la participation au cours et la révision de manière régulière.

### **6.2.3. L'esprit critique**

S'autocritiquer c'est avoir un regard rétrospectif et réfléchir à propos de ses acquis, de ses comportements et de ses outils d'apprentissage en se basant sur ses points faibles en vue de les traiter.

### **6.2.4 .La rigueur**

Dans le domaine de l'éducation la rigueur sert à fournir un travail de qualité qui répond aux attentes de l'enseignant et cela se fait par le moyen de l'autoévaluation qui représente la méthodologie efficace pour atteindre cet objectif.

### **6.2.5. L'autonomie**

La notion autonomie sert à prendre des décisions sans dépendre à quelqu'un d'autre, elle se manifeste dans la capacité de l'apprenant de trouver des solutions à ses problèmes d'apprentissage en consultant les ressources mis à sa disposition et comme exemple nous citons : la recherche sur internet pour comprendre un cour ou une notion ambiguë.

---

<sup>14</sup> .CUQ J-P.5(2003), op. Cite, p90

## **Conclusion partielle**

Ce chapitre a été consacré aux concepts fondamentaux de l'évaluation des apprentissages et la place que celle-ci occupe dans le processus enseignement -apprentissage.

# **Deuxième chapitre**

## **La production écrite**

## **Introduction partielle :**

Dans ce deuxième chapitre de la partie théorique, nous allons d'abord évoquer l'élément approche par compétence et comprendre la place réservée à la production écrite. Par la suite, nous allons définir la production écrite. Puis, nous démontrons l'enseignement de l'écrit au moyen. Nous allons aborder au prochain lieu l'évaluation de la production écrite. Et en concluant le chapitre par les critères de l'évaluation de la production écrite.

## **1. L'approche par les compétences**

### **1.1. La réforme du système éducatif algérien**

En Algérie, l'enseignement/apprentissage de langue française a connu des changements liés à la mise en œuvre d'une réforme générale du système éducatif.

Il est installé ce qu'on appelle l'approche par les compétences, celle-ci a été adoptée pour décrire les programmes scolaires des trois cycles pédagogiques.

L'approche par les compétences est centrée sur l'apprenant, et surtout sur l'activité de celui-ci et donc sur son apprentissage ; Elle fait ainsi partie des modèles qui « attribuent à l'apprenant un rôle déterminant dans l'édification de ses compétences, de ses savoirs et de ses connaissances ».<sup>15</sup>

Dans la présentation du livre consacré par Perrenoud (2008) à cette approche, il est expliqué que :

Réussir à l'école n'est pas une fin de soi.(...)l'élève devrait être capable de mobiliser ses acquis scolaires en dehors de l'école, dans des situations diverses, complexes, imprévisibles. Aujourd'hui, cette préoccupation s'exprime dans ce qu'on appelle assez souvent la problématique du transfert des connaissances ou de construction de compétences.

L'approche par compétence désigne donc un certain mode de conception de l'enseignement, elle tend à s'imposer très largement dans le système éducatif, appelé à produire des individus non seulement savants, mais aussi compétents.

### **1.2. Le concept de compétence**

La compétence est définie « comme connaissance ou une capacité reconnue dans un domaine particulier ».<sup>16</sup>

Ph.Perrenoud affirme qu' « on ne construit des compétences qu'en affrontant de vrais obstacles dans une démarche de projets ou de résolution de problème ».<sup>17</sup>

Il ajoute que : « l'approche par compétence amène le personnel enseignant à travailler sur des situations-problèmes dans le cadre d'une pédagogie de projet, en même temps qu'elle demande aux élèves d'être actifs et engagés dans leurs apprentissages »<sup>18</sup>.

Donc dans cette approche par compétence, le terme compétence désigne : la capacité de traitement d'un ensemble de situations –problèmes, la réalisation du projet est un moyen d'apprentissage adéquat où le processus de résolution de problème prend le pas sur le produit visé.

---

<sup>15</sup> (Carbonneau et Legendre, 2002).

<sup>16</sup> Le dictionnaire pratique de didactique du FLE (2008 :38)

<sup>17</sup> Ph.Perrenoud (cité par GMEP, 2009 :26)

<sup>18</sup> Ph.Perrenoud (1996 :6)

### **1.3. La place de l'écrit dans le projet**

Le projet implique l'association d'activités multiples pour aboutir à une production écrite qui nécessite une organisation rigoureuse et planifiée.

Les apprenants sont amenés à réaliser une production écrite (un projet) en plusieurs séquences qui finaliseront les enseignements /apprentissage.

Pour assurer la réussite, tout projet de communication devrait suivre un processus qui comprend trois étapes :

#### **1.3.1. La planification**

Elle consiste en :

- L'analyse de la tâche (intention de communication et produit final) et les stratégies nécessaires pour accomplir cette tâche.
- L'élaboration du plan d'action.
- L'activation de connaissances antérieures sur le sujet et sur les moyens à utiliser pour le réaliser.

#### **1.3.2. La réalisation**

Elle consiste en :

- La gestion efficace des moyens afin d'accomplir la tâche

#### **1.3.3. L'évaluation**

Elle consiste en :

- L'analyse du produit en considérant l'intention de communication et de ses attentes.
- L'analyse des moyens utilisés pour accomplir la tâche de façon efficace.
- L'analyse de ses compétences (degré de satisfaction).

## **2. La production écrite**

Comme on l'a vu que la nouvelle réforme accorde place importante à la production de l'écrit, donc il est important d'envisager l'acte d'écriture comme l'affirme R.LARTIGUE (1992 :78) « production d'écrits diversifiés correspondant à de « vrais » besoins ou désirs et élaborés dans des situations « authentiques » où les élèves ont à acquérir une certaine autonomie en production d'écrits, et à prendre en compte, de manière progressive et ordonnée, les contraintes des différents types de textes qu'ils peuvent être amenés à écrire »

La production écrite n'est pas une simple transcription, elle ne consiste pas seulement en la juxtaposition de phrases bien formées, mais plutôt elle est une activité relativement complexe qui nécessite une certaine connaissance des « typologies et des genres textuels. Cela affirme que la production de l'écrit a pour objectif de faire apprendre aux apprenants les techniques de production afin d'arriver à produire des textes pour eux ainsi pour autrui.

### **3. L'enseignement/ apprentissage de l'écrit au moyen**

Dans le programme scolaire d'aujourd'hui, la langue française se veut un moyen d'expression dont l'objectif est de préparer l'apprenant à la communication dans cette langue à travers les exercices oraux ou écrits, c'est ainsi que son enseignement se caractérise par la notion compétence qui vise à développer l'aspect social et personnel de l'élève

L'enseignement /apprentissage de l'écrit au moyen se fait en trois étapes :

#### **3.1. Préparation à l'écrit**

C'est une séance qui précède la production écrite dont l'objectif de préparer l'élève et l'impliquer dans une situation d'écriture relative au sujet traité à travers des exercices écrits ou oraux.

#### **3.2. La production écrite**

C'est une séance pédagogique dans laquelle l'élève dispose tous qu'il a appris (savoir et savoir-faire) pour accomplir la tâche d'écriture.

#### **3.3. Le compte rendu**

C'est une séance vient après la séance de production écrite dont l'objectif est d'apporter une remédiation aux lacunes commis par les élèves à travers des exercices de systématisation.

### **4. L'évaluation de la production écrite**

L'évaluation de la production écrite est très délicate ; pour évaluer les compétences de l'élève, l'enseignant pose une consigne qui va permettre à cet élève de mobiliser ses acquis qui vont être ainsi évalués.

Selon Denise Lounachi, l'évaluation des copies de la production écrite passe par cinq moments :

#### **4.1. Le moment de la conception du sujet**

L'enseignant doit tenir compte de l'objectivité finale de l'épreuve, est-ce que les apprenants possèdent des prérequis sur le sujet ? Les objectifs finaux seront-ils atteints ? Sans oublier d'évoquer les critères de réussites et le barème.

#### **4.2. Le moment de la lecture des copies**

Ici le correcteur doit s'habituer à corriger les copies des apprenants sans regarder les noms.

#### **4.3. Le moment de l'évaluation qualitative et quantitative**

Il s'agit d'attribuer la note finale d'une copie, que ce soit une note chiffrée (quantitative) soit une observation écrite (qualitative). L'importance de la note réside dans le côté motivationnel des apprenants. Donc, il ne faut pas tasser les notes.

#### **4.4. Le moment de correction**

Il est considéré comme un moment de renforcement de l'apprentissage, l'enseignant devra donner une réponse modèle pour que ses apprenants puissent s'auto évaluer, le plus souvent cette correction se fait de manière collective dans la classe.

#### **5. Qu'est-ce qu'un critère ?**

Est un élément d'information (dans un système d'évaluation) qui permet de dire si une quantité quelconque est présente ou non dans l'objet évalué.

#### **5.1. Les critères de l'évaluation de la production de l'écrit dans l'approche par les compétences :**

##### **5.1.1 Adéquation de la production**

- La consigne est-elle respectée ?
- Le choix du type d'écrit est-il adapté à la situation ?
- L'écrit produit-il l'effet recherché ?

##### **5.1.2 Cohérence**

- L'information est-elle pertinente ?
- Le choix du type de texte est-il approprié ?
- Le vocabulaire est-il homogène et adapté à l'écrit produit ?
- La cohérence thématique est-elle satisfaisante ?
- La cohérence sémantique est-elle satisfaisante ?
- Le mode d'organisation correspond-il au type de texte choisi ?
- Le système des temps est-il pertinent ?
- La fonction de guidage est-elle assurée ?

##### **5.1.3. Correction de la langue**

- La syntaxe des phrases est-elle acceptable ?
- La morphologie verbale est-elle maîtrisée ?
- L'orthographe répond-elle aux normes ?
- La ponctuation est-elle maîtrisée ?
- Les majuscules sont elles utilisées ?

##### **5.1.4. Perfectionnement**

- L'organisation de la page est-elle satisfaisante ?
- La typographie est-elle adaptée ?
- Le texte produit est-il original ?
- Le texte produit est-il lisible ?

## **Conclusion partielle**

Dans ce deuxième chapitre, nous avons essayé de monter l'importance de la production de l'écrit dans l'enseignement/apprentissage de FLE, l'écriture est une activité fondamentale, savoir s'exprimer par l'écrit fait partie des compétences à acquérir par l'apprenant.

**La partie pratique**

**Premier chapitre :**

**Collecte des données**

## **Introduction :**

Comme on a vu dans le cadre théorique, l'évaluation de la production écrite est une nécessité et une primauté incontestée dans l'enseignement/ apprentissage du français langue étrangère, sa maîtrise est un facteur d'une réussite scolaire. Malheureusement, la pratique sur le terrain semble avoir une autre réalité.

Pour affirmer la fiabilité de notre théorie, nous introduisons une partie pratique où nous allons tout d'abord expliciter les circonstances dans lesquelles nous avons travaillé, par la suite, nous avons jugé utile de décrire le projet pédagogique dans le programme, et décrire ainsi étape par étape le déroulement du recueil de données.

En outre, nous analyserons les résultats et les données obtenus.

Enfin nous allons terminer par une conclusion générale où nous présenterons quelques tentatives de résolutions dont l'objectif est de déterminer, comprendre et expliquer les obstacles rencontrés par les élèves en rédigeant.

## **Présentation de circonstances de travail**

### **1.1 /Description du lieu de recueil de données**

Comme notre travail concerne l'enseignement moyen, notre enquête s'est déroulée au C.E.M Larabi Tebessi à Oum Teboul wilaya d'El Tarf, cette école a ouvert ses portes aux élèves vers l'année 1985, il assure l'éducation de 575 élèves (pour l'année 2020/2021). L'enseignement de la langue française dans cette école est assuré par cinq enseignantes.

### **1.2/ Description de la population expérimentée**

Pour réaliser notre étude, nous nous sommes intéressés à une classe de quatrième année moyenne, notre choix sur cet échantillon n'était pas aléatoire, parce que c'est un niveau très important dans le processus d'apprentissage. Les élèves de quatrième année moyenne passeront un examen final qui leur permettra d'accéder au secondaire.

### **1.3. Description du temps de recueil de données**

Nous avons recueilli nos données pendant le troisième trimestre de l'année scolaire 2020/2021. Le choix de la période n'est pas fait au hasard, nous avons choisi ce trimestre parce qu'il fallait donner aux élèves le temps dont ils ont besoin pour apprendre ce qui est programmé pour eux dans cette année.

## **2. Description du projet pédagogique dans le programme :**

Le programme de quatrième année moyenne s'articule autour de trois projets, chaque projet se subdivise en trois séquences, chaque séquence doit commencer par une séance d'« expression orale ». Puis vient une séance de « compréhension de l'écrit » qui se considère comme la base de toutes les leçons de la séquence, c'est à travers cette séance que les élèves apprennent les différents types de textes et leurs caractéristiques. Viennent ensuite les leçons métalinguistiques qui sont les leçons de « vocabulaire », de « grammaire », de « conjugaison », d'« orthographe », dans ces séances l'enseignant reprend les caractéristiques typologiques des textes sur le plan linguistique. L'objectif de les faire apprendre aux apprenants est de pouvoir les réemployer dans les situations de rédaction « La production de l'écrit », celles-ci présentent ce qu'on appelle la séance d'évaluation.

## **3. La collecte des données :**

Pour mener notre travail nous avons opté la méthode expérimentale, nous sommes allés sur le terrain où nous avons trouvé un accueil chaleureux par l'enseignante avec laquelle on a travaillé. Elle nous a accordé beaucoup d'aide pour faciliter l'accomplissement de notre recherche.

# **Deuxième Chapitre**

## **Analyse et interprétation des résultats**

## 1. Les données quantitatives : Le questionnaire

Nous avons destiné un questionnaire qui s'articule de 10 questions aux enseignants de FLE de niveau moyen, pour obtenir des informations et savoir leurs représentations et opinions concernant notre problématique sur le thème « l'évaluation de l'expression écrite ».

### 1.1. Présentation des résultats et commentaires

D'après un questionnaire destiné aux 8 enseignants de FLE de l'établissement de LARABI Tebessi (où nous avons réalisé notre enquête) ; nous allons essayer de présenter, analyser et interpréter les résultats obtenus. Ces résultats se rapportent à la formation de ses enseignants, leurs pratiques et leurs représentations vis-à-vis de l'évaluation de la production de l'écrit.

#### 1.1.1 Renseignements d'ordre général

##### \*Sexe

	Nombre d'enseignants	Fréquence en pourcentage (%)
Femmes	06	75
Hommes	02	25
Total	08	100

Tableau 1- classification des enseignants selon le sexe

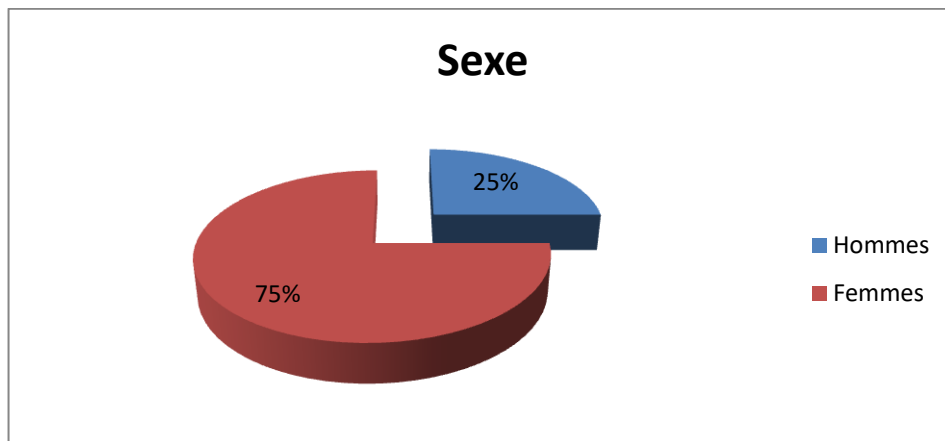


Figure1 –Classification des enseignants selon le sexe

##### Commentaire :

A travers le tableau et le graphique ci-dessus, nous remarquons que notre public est constitué principalement de femmes qui sont au nombre de 6 sur 8 et qui représente un pourcentage de 75% de notre échantillon.

##### \*Expérience professionnelle

	Nombre d'enseignants	Fréquence en pourcentage
Plus de 5 ans	04	50
Moins de 5 ans	04	50
Total	08	100

Tableau2-Classification des enseignants selon les années d'expérience professionnelle

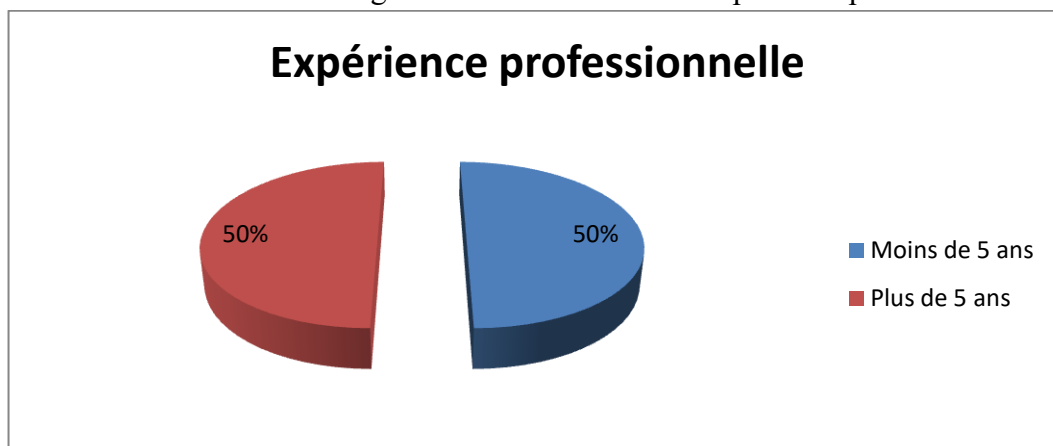


Figure2-Classification des enseignants selon les années d'expérience professionnelle

**Commentaire :**

A travers le tableau et le graphique ci-dessus, nous constatons que sur un total de 8 enseignants, 4 ont moins de 5 ans, soit 50%. Et 4 ont plus de 5 ans, soit 50%. C'est à dire une égalité au niveau de l'expérience professionnelle.

**\*Le diplôme obtenu**

	Nombre d'enseignants	Fréquence en pourcentage
Licence en français	04	50
Master en didactique de FLE	03	37.5
Diplôme d'enseignement moyen	01	12.5
Total	08	100

Tableau 3-Classification des enseignants selon le diplôme obtenu

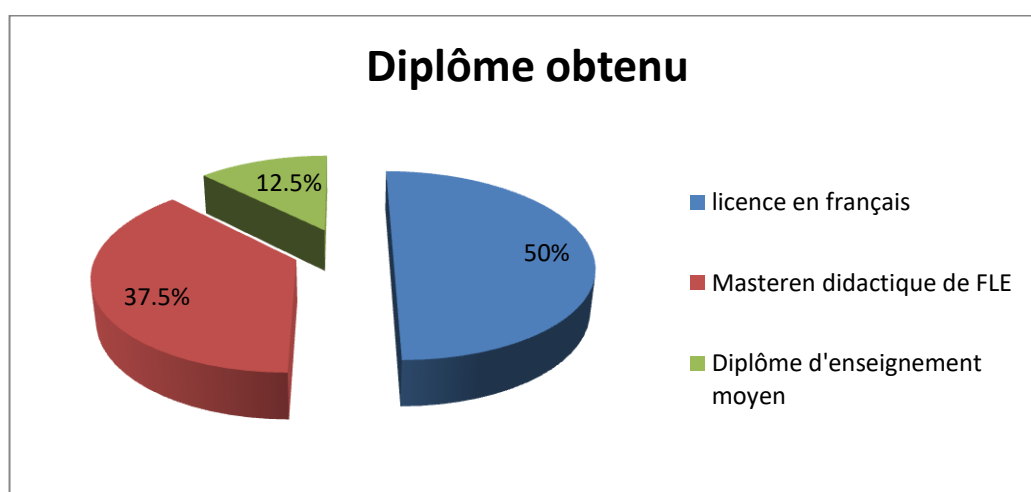


Figure3-Classification des enseignants selon le diplôme obtenu

**Commentaire :**

A travers le tableau et le graphique ci-dessus, nous remarquons que sur un total de 8 enseignants,

4 entre eux ont un diplôme de Licence en français, soit un taux de 50%. 3 enseignants, soit 37.5% ont un Master en didactique de FLE. Seulement un enseignant (représentant un taux de 12.5%) qui n'a pas compris la question et répond qu'il possède un diplôme d'enseignement moyen.

### 1.1.2. Quelle place occupe la production écrite dans le programme scolaire ?

	Nombre d'enseignants	Fréquence en pourcentage
Très importante	08	100
Peu importante	00	00
Total	08	100

Tableau4- La place de la production écrite dans le programme scolaire.

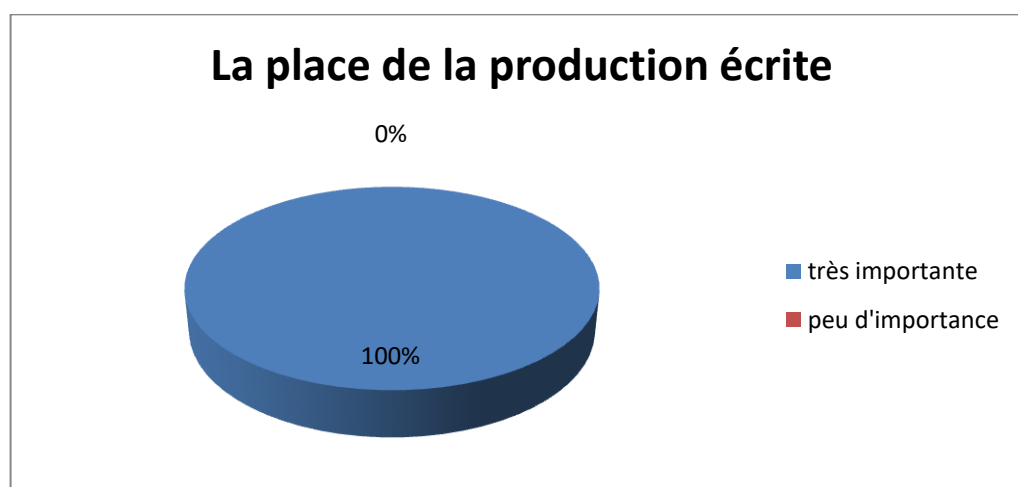


Figure4-La place de la production écrite dans le programme scolaire.

#### Commentaire :

Le tableau 4, ainsi la figure 4 montre que la totalité de notre public affirme l'importance de la production écrite dans le programme scolaire, soit un taux de 100%.

D'emblée, la production écrite occupe une place primordiale dans l'enseignement/apprentissage de FLE, c'est pourquoi la majorité des enseignants confirme cette idée.

### 1.1.3. Les activités de production écrite se font ?

	Nombre d'enseignants	Fréquence en pourcentage
En classe	07	87.5
A domicile	01	12.5
Total	08	100

Tableau5- Elaboration des activités de production écrite

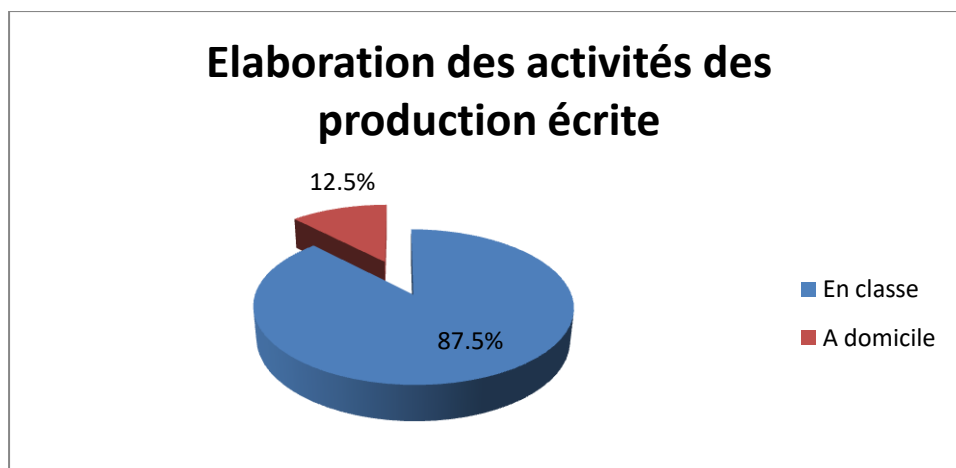


Figure5- Elaboration des activités de production écrite

**Commentaire :**

Le tableau5 et le figure5 montrent que la majorité de notre public 7 enseignants affirment que les activités de production écrite se font en classe, soit 87.5%. Seulement 1 enseignant, soit 12.5% répond qu'il donne les activités de production écrite à ses apprenants pour les faire à domicile.

**1.1.4. Quels types d'erreurs commis par vos élèves lors de la production écrite ?**

	Nombre d'enseignants	Fréquence en pourcentage
De la langue	03	37.5
La consigne non respectée	01	12.5
Les deux	04	50
Total	08	100

Tableau6- Les erreurs commises lors de la production écrite

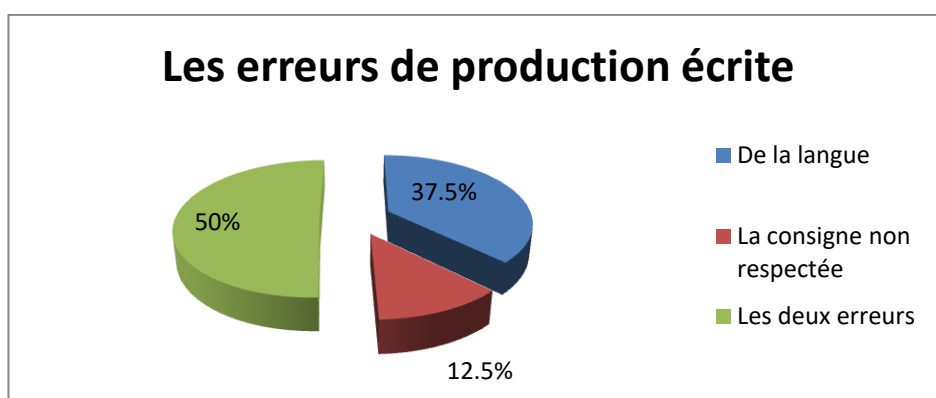


Figure6- Les erreurs commises lors de la production écrite

### Commentaire :

A travers le tableau et le graphique ci-dessus, nous constatons que la moitié de notre public 4 enseignants, soit 50% déclare que leurs élèves font des erreurs de la langue et ne respectent pas la consigne de production écrite. 3 enseignants, soit 37.5% affirment que leurs élèves commettent des erreurs de la langue. Seulement 1 enseignant, soit 12.5% a répondu que ses élèves ne respectent pas la consigne de la production écrite.

#### 1.1.5. L'évaluation de la production écrite se fait selon ?

	Nombre d'enseignants	Fréquence en pourcentage
Une grille d'évaluation modèle	03	37.5
Une grille d'évaluation que vous élaboriez vous-même	05	62.5
Total	08	100

Tableau7-L'utilisation des grilles d'évaluation par les enseignants

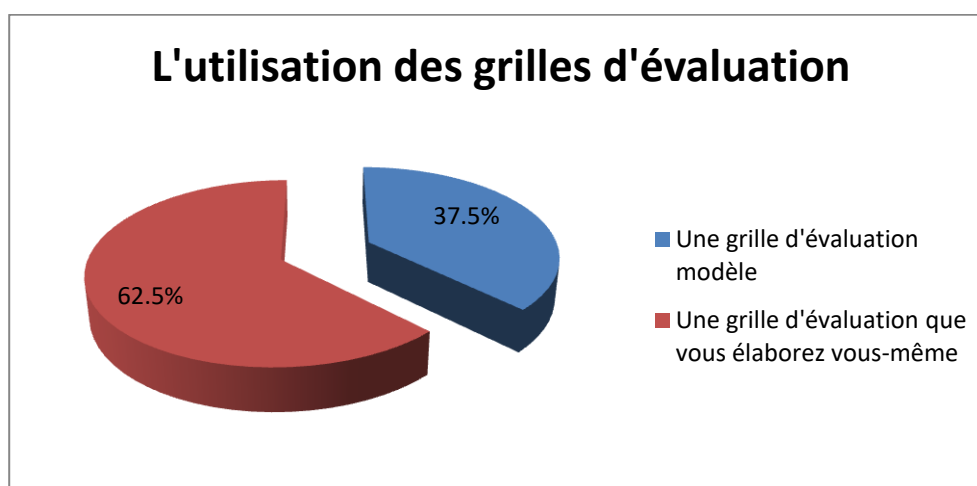


Figure7-L'utilisation des grilles d'évaluation par les enseignants

### Commentaire :

Le tableau7 et le figure7 montrent que 5 enseignants, soit 62.5% sur un total de 8 enseignants utilisent des grilles d'évaluation qu'élaborent eux même ; Alors que 3 enseignants, soit 37.5% utilisent des grilles d'évaluation modèle.

#### 1.1.6. Avez-vous déjà bénéficié d'une formation à l'évaluation de la production écrite ?

	Nombre d'enseignants	Fréquence en pourcentage
Oui	07	87.5
Non	01	12.5
Total	08	100

Tableau8-A- La formation des enseignants

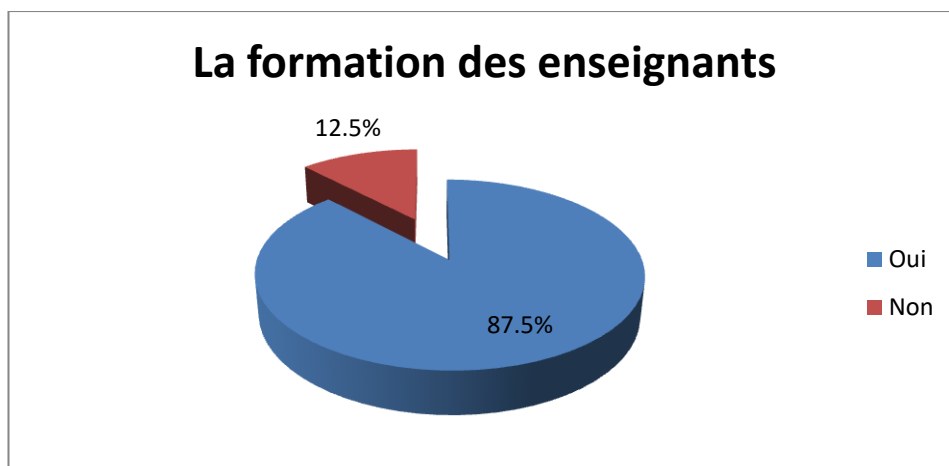


Figure8-A- La formation des enseignants

**Commentaire :**

Le tableau et le graphique ci-dessus montrent qu'une grande partie de notre public affirme avoir été formée en évaluation de la production de l'écrit. En effet, 7 enseignants, soit un taux de 87.5% répondent par « oui », alors que seulement 1 enseignants soit un taux de 12.5% affirme qu'il n'a pas été formé en évaluation de la production écrite.

D'emblée, l'évaluation occupe une place de choix dans le processus d'enseignement-apprentissage, c'est pourquoi la majorité des enseignants ont été initiés à cette pratique.

Cependant, La fiche signalétique nous révèle que l'enseignant qui a répondu par non, a moins de 5 ans d'expérience.

**-Si oui, cette formation c'était ?**

	Nombre d'enseignants	Fréquence en pourcentage
A l'université	01	12.5
Lors d'une formation privée	00	00
Lors d'une journée de formation	06	75
Total	07	87.5

Tableau8-B- L'occasion de la formation des enseignants

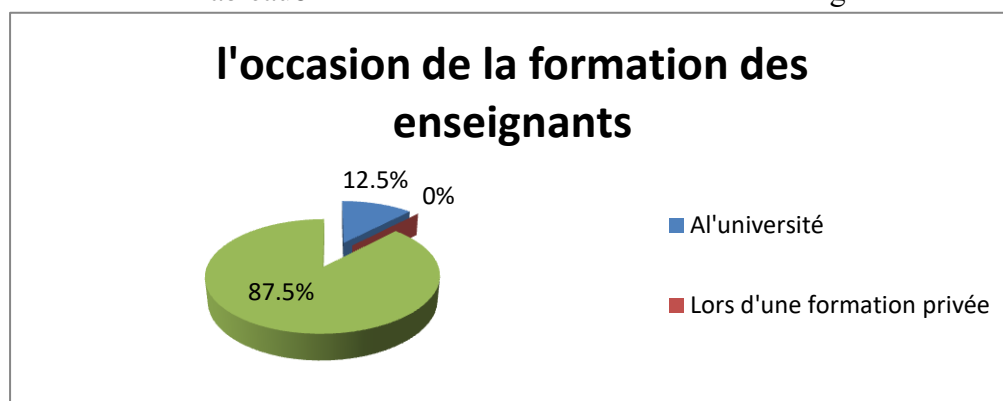


Figure8-B- L'occasion de la formation des enseignants

### Commentaire :

Le tableau et la figure ci-dessus montre que la majorité des enseignants qui ont répondu par « oui » à la question précédente ont été formés en évaluation de la production écrite lors d'une journée de formation. En effet seulement une enseignante qu'elle a été formée à l'université.

#### 1.1.7. Comment remédiez-vous aux erreurs des élèves ?

La remédiation des erreurs des élèves	Nombre de fréquences
En corrigeant directement sur leurs copies	00 réponses
En programmant une séance de remédiation	05 réponses
Un compte-rendu sur le tableau	08 réponses
En procédant à une auto évaluation	05 réponses

Tableau9- Remédiation des erreurs des élèves

### Commentaire :

Les résultats obtenus montrent que pour remédier les erreurs de leurs élèves, la totalité des enseignants préfèrent faire un compte rendu sur le tableau. Cependant, ils utilisent d'autres méthodes qu'ils les trouvent utiles : en programmant une séance de remédiation (05 réponses), et en procédant à une auto évaluation où on enregistre 5 réponses également.

#### 1.1.8. Qu'est ce que vous proposez comme exercices de remédiation ?

Les exercices de remédiation	Nombre de fréquences
Des exercices de grammaire	06 réponses
Des exercices de vocabulaire	06 réponses
Des exercices de conjugaison	06 réponses
Des exercices d'orthographe	04 réponses
Des exercices selon les erreurs des élèves	02 réponses

Tableau10- Les exercices de remédiation

### Commentaire :

Les résultats obtenus montrent que la majorité des enseignants (06 réponses), donnent une importance à la grammaire, le vocabulaire, et la conjugaison ; Donc leurs exercices de remédiation sont basés sur ces trois éléments. Cependant, l'orthographe occupe aussi une place primordiale dans les séances de remédiation (04 réponses). Ainsi deux enseignants ajoutent une réponse assez importante, c'est qu'ils font leurs exercices de remédiation selon les erreurs et les fautes commis par leurs élèves.

#### 1.1.9. Après la remédiation, constatez-vous une amélioration au niveau de la production écrite chez vos élèves ?

	Nombre d'enseignants	Fréquence en pourcentage
Souvent	02	25
De temps en temps	06	75
Jamais	00	00
Total	08	100

Tableau 11-A-L'amélioration de la production écrite

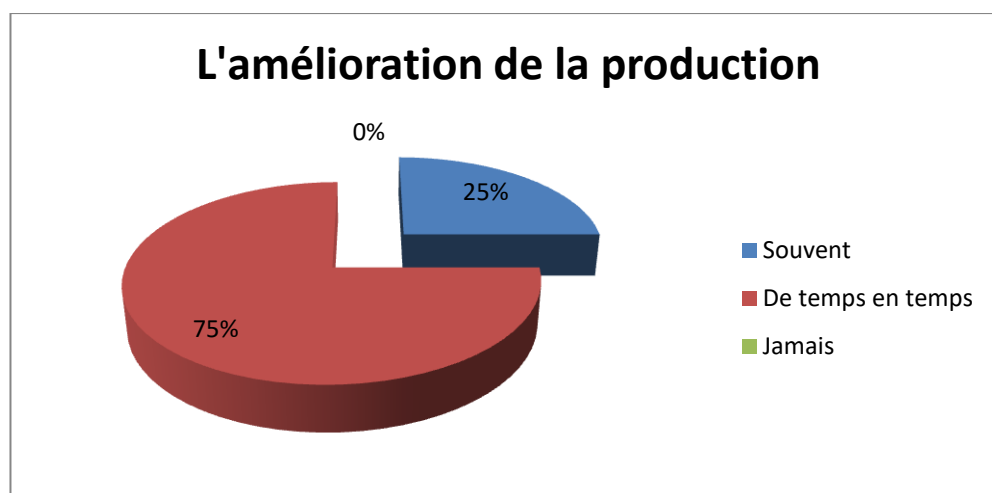


Figure9-A-L'amélioration de la production

### Commentaire :

A travers le tableau et le figure ci-dessus, nous remarquons que la majorité des enseignants qui sont au nombre de 6, soit 75% ont répondu qu'ils constatent de temps en temps une amélioration de la production écrite après la remédiation. Cependant, seulement 2 enseignants, soit 25% ont répondu qu'ils constatent toujours une amélioration. Ainsi, personne n'a affirmé la négation de l'amélioration de la production écrite après la remédiation.

### -Si ce n'est pas toujours, selon vous, quelles en sont les causes ?

Les résultats obtenus peuvent être classés comme suit :

-Des difficultés au niveau de la langue.

-Un temps de remédiation qui est insuffisant pour que l'élève puisse connaître ses erreurs, puis s'auto-évaluer.

-La charge des contenus.

-L'indolence et la paresse que les apprenants ont vis-à-vis la lecture, les élèves ne lisent pas beaucoup.

### Commentaire :

Cette question précédente était une question ouverte, et d'après les réponses des enseignants, on constate 4 causes avancés ces enseignants à savoir que les élèves trouvent des difficultés au niveau de la langue lors de la production écrite. Ainsi, le temps pour remédier les erreurs de ces apprenants est insuffisant pour qu'ils puissent arriver à s'auto-corriger et s'auto-évaluer. De plus, une enseignante déclare qu'ils souffrent de la charge des contenus et le trouve comme cause qui empêche les élèves à améliorer leurs productions écrites. La dernière cause est avancée par une

autre enseignante c'est que les élèves n'améliorent pas leurs productions écrites par ce qu'ils ne lisent pas beaucoup.

### 1.1.10. A votre avis, quel est le but de la pratique de l'évaluation de la production écrite ?

D'après les résultats obtenus, on distingue deux grands buts :

Objectif de l'évaluation	Nombre d'enseignants	Fréquence en pourcentage
Amener l'apprenant à s'auto-corriger et s'auto-évaluer	05	62.5
Remédier pour améliorer la production écrite des élèves	03	37.5
Total	08	100

Tableau12-Le but de la pratique de l'évaluation de la production écrite

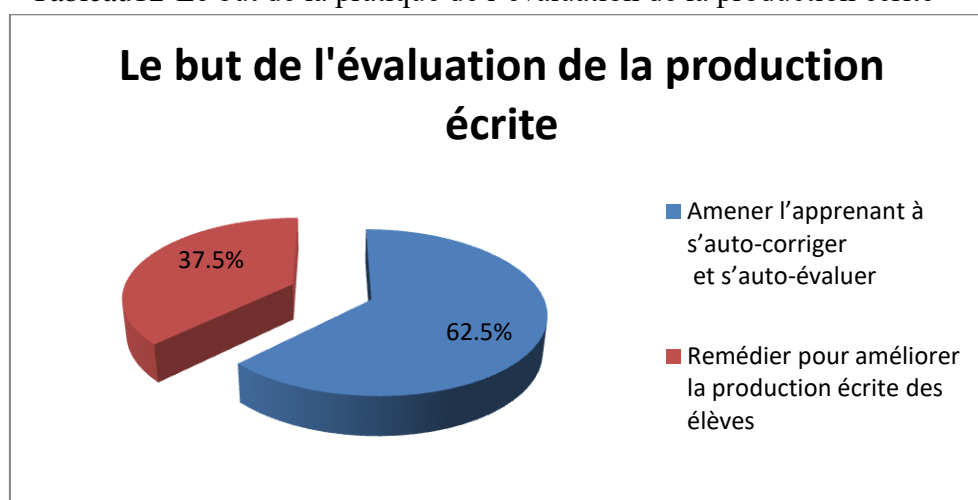


Figure10-le but de l'évaluation de la production écrite

### Commentaire :

Le tableau 12 ainsi le figure 10 ci-dessus montrent que la majorité des enseignants évaluent la production écrite de leurs élèves pour les amener à s'auto-corriger et s'auto-évaluer ; Ce sont de nombre de 5 enseignants, soit 62.5%. Cependant, 3 enseignants, soit 37.5% évaluent la production écrite de leurs élèves dans le but d'améliorer leurs productions écrites.

### 1.2. Synthèse

D'après l'analyse et l'interprétation des résultats de notre questionnaire, nous avons constaté que la production de l'écrit est instrument d'enseignement /apprentissage qui exige une formation continue et une stratégie aboutissant au développement des compétences de l'apprenant (s'approprier à la langue, se corriger, s'auto-évaluer).

En effet, la majorité des enseignants déclarent que la plupart de leurs élèves trouvent des difficultés lors de la production de l'écrit. Alors, il est important de renforcer le volume horaire consacré à l'écrit. En outre, ces difficultés sont variables et sont dues à plusieurs raisons :

-Des difficultés au niveau de la langue.

-Un temps de remédiation qui est restreint pour que l'élève puisse connaître ses erreurs, puis s'auto-évaluer.

-La charge des contenus.

-L'indolence et la paresse que les apprenants ont vis-à-vis la lecture, les élèves ne lisent pas beaucoup.

Dans ce cas, ils sont appelés à fournir des efforts considérables à l'évaluation de leurs écrits. Cette évaluation a pour but d'amener l'apprenant à s'auto-corriger, s'auto-évaluer et donc améliorer sa production écrite.

## 2. La collecte des données qualitatives

Dans ce qui suit, nous présenterons la démarche qualitative entreprise dans le présent travail. Il s'agit de l'analyse des productions de quatre élèves de quatrième année moyenne, afin d'identifier les causes et les origines des difficultés qui les empêchent à produire des énoncés corrects.

### 2.1. Analyse des productions écrites

#### 2.1.1. Le premier jet : avant l'ajout de la grille et l'entraînement à l'auto évaluation

Pour le recueil du corpus, nous avons assisté à une séance de production écrite avec l'enseignante de la matière; Elle a demandé à ses apprenants de produire un texte qui répond à la consigne suivante :

« Pour une ville saine et propre, l'association de ton quartier organise une journée de reboisement. Ecris un texte court entre 08 et 10 lignes dans lequel :

-Tu essaieras de convaincre tes voisins à y participer en leur expliquant les étapes qu'ils doivent suivre pour planter un arbre.

-Tu commenceras ton texte par une introduction comprenant le thème.

-Tu emploieras trois arguments et connecteurs logiques.

-Tu finiras ton texte par une conclusion.

#### Les erreurs à éviter :

-Erreurs syntaxiques (la ponctuation, l'organisation et la cohérence textuelle).

-Les erreurs lexicales.

-Les erreurs d'orthographe, grammaticale...etc. »

### Présentation des résultats et commentaires

Critère	Erreur	Commentaire
L'introduction comprend le thème	Copie n04 : « La nature c'est une place comme la maison pour le jeune et les fils ».	Cet apprenant n'a pas respecté le critère. Cependant, il a évoqué le thème dans le développement : « D'abord, je crois qu'il faut planter l'arbre pour protéger se beau place »

<p><b>L'emploi de trois arguments et connecteurs logiques</b></p>	<p>Copie n04 : « D'abord, je crois qu'il faut planter l'arbre pour protéger cette beau place » « Ensuite, planter les arbres et les fleurs est bien pour defenser la pollution ».</p>	<p>Cet apprenant a employé que deux arguments et deux connecteurs logiques : « d'abord, ensuite ».</p>
<p><b>Construire une conclusion</b></p>	<p>Dans la copie n01 et la copie n04, ce critère n'était pas respecté.</p>	<p>Ces deux apprenants ont clôturé leurs productions par des arguments.</p>
<p><b>Les erreurs syntaxiques</b></p>	<p>Copie n02 : « L'arbre, est une être vivant qui respire comme nous et pour planter un arbre j'expliquant les étapes suivant ».</p> <p>Copie n03 : « -ensuite, pour disparer un air sain et frai il faut planter les arbres partout ».</p>	<p>Le non respect des signes de ponctuation</p>
	<p>Copie n01 : « Ensuite pour Planté un arbre en fait un trou mettre l'arbre dont le trou arosé l'arbre est le mettre dans un coin ensolie pou qu'il grandi ».</p>	<p>Absence complète des signes de ponctuation</p>
<p><b>Les erreurs lexicales</b></p>	<p>Copie n 03 : « -ensuite, pour <b>dis parer</b> un air sain et frai il faut planter des arbres partout ».</p> <p>Copie n 04 : « La nature c'est une place <b>comme la maison pour le jeune et le fils</b> ».</p>	<p>L'impropriété : ces deux apprenants ont utilisé un langage non soigné.</p>
<p><b>Les erreurs d'orthographe grammaticale</b></p>	<p>Copie n 01 : « <b>en</b> fait ».</p> <p>Copie n 03 : « <b>en</b> met ».</p>	<p>Emploi erroné du pronom indéfini « on ».</p>
	<p>Copie n02 : « <b>une</b> être ».</p> <p>Copie n 03 : « <b>une</b> être ».</p> <p>Copie n 02 : « <b>un</b> grène ».</p> <p>Copie n 03 : « elle <b>le</b> source ».</p> <p>Copie n 01 : « ..arrosé l'arbre est</p>	<p>Emploi erroné de l'article « une ».</p> <p>Emploi erroné de l'article « un ».</p> <p>Emploi erroné de l'article « le ».</p> <p>Emploi erroné de l'article</p>

<p><b>la</b> mettre ».</p>	<p>« la ».</p>
<p>Copie n 01 : «...une plante très <b>important</b> ».  Copie n 02 :  « les étapes <b>suivant</b> »  « <b>un</b> grène »  « les <b>jour</b> »  Copie n 03 : « se <b>beau</b> place ».</p>	<p>L'accord en genre et en nombre (masculin et féminin) n'est pas respecté.</p>
<p>Copie n 01 : « ...arrosé l'arbre <b>est</b> la mettre ... ».  Copie n02 : « Premièrement, ramené un grène <b>est</b> la mettre dans le trou ».  Copie n 03 : « L'arbre est une être vivant comme nous elle <b>et</b> très importante ».</p>	<p>Confusion entre le verbe « être »et la conjonction de coordination « et ».</p>
<p>Copie n 01 :  «Ensuite pour <b>planté</b> Un arbre... ».  « ...<b>arrosé</b> l'arbre ».  « ...il faut bien <b>protégé..</b> »  Copie n 02 :  « Premièrement, <b>ramené</b> un grène... »</p>	<p>Confusion entre l'infinitif et le participe passé.</p>
<p>Copie n 03 : « se être »  Copie n04 : « <b>se</b> beau place »</p>	<p>Confusion entre l'adjectif possessif « se », et l'adjectif démonstratif « ce »</p>

<p>Copie n 01 : «... pour qu'il <b>grandi</b> »</p> <p>Copie n 04 : « ...est bien pour <b>défense</b> la pollution ».</p>	<p>Conjugaison : -la méconnaissance de la terminaison des temps -Emploi incorrect des temps verbaux</p>
<p>Copie n01 : « <b>oxigenne</b> » «<b>dant</b> » « <b>arosé</b> » « <b>ensolie</b> ».</p> <p>Copie n 02 : « <b>arosé</b> »</p> <p>Copie n 03 : « <b>oxigaine</b> » « <b>ou meulieu</b> » « <b>roser</b> » « <b>Raiyons</b> » « <b>solie</b> »</p>	<p>-L'emploi incorrect des phonèmes et des graphèmes. -Calque de la langue.</p>

**Tableau01 : présentation des difficultés rencontrées par les apprenants lors de la production écrite avant l'autoévaluation.**

### 2.1.2 Analyse et interprétation

D'après la lecture et l'analyse faite sur les copies des apprenants de quatrième année moyenne du collège Larabi Tebessi, on déduit que les erreurs soulevées dans leurs productions sont multiples à savoir :

Le non respect de la consigne, dont il existe des apprenants qui n'ont pas annoncé le thème dans l'introduction ; Ainsi, ils n'ont pas utilisé trois arguments avec trois articulateurs logique ; De plus, ils n'ont pas pris conscience de l'importance du thème donc ils n'ont pas réaffirmé leur thèse dans une conclusion.

Les erreurs syntaxiques : dans ce contexte, on remarque le non respect des articulateurs logiques et la méconnaissance des règles de ponctuation (pas de majuscule au début de la phrase , pas de points , des virgules partout).Ce qui révèle que leurs productions se caractérisent par l'incohérence textuelle et l'absence d'enchaînement d'idée.

Les erreurs lexicales : les apprenants n'arrivent pas à produire un énoncé sémantiquement correct .Le vocabulaire utilisé est donc pauvre et restreint, du fait que le bagage linguistique des sujets concernés est très limité.

Les erreurs d'orthographe grammaticale : ces erreurs sont les plus commises dans les productions des enseignants, ce qui signifie qu'ils ne maîtrisent pas la forme graphique des mots.

### 2.1.3. Le deuxième jet

Dans un deuxième temps, l'enseignante a programmé une séance de compte rendu de la production, elle a commencé cette séance par un rappel de la consigne, puis elle a donné quelques remarques à propos des erreurs les plus commises par les élèves : la ponctuation, l'orthographe, le style d'écriture...

Ensuite, elle a ajouté une grille d'évaluation et a entraîné les élèves de la classe expérimentale à l'auto-évaluation, après avoir confirmé que les élèves n'ont pas l'habitude de pratiquer ce type d'évaluation.

Ainsi, nous avons demandé aux élèves d'écrire un texte similaire au premier dont la consigne était la même.

A la suite de cette production écrite, nous allons effectuer une étude comparative, afin de pouvoir juger si les apprenants ont pris en charge les critères non respectés lors de la première production écrite.

**La grille d'auto-évaluation proposée par l'enseignante .....oui.....Non**

-J'ai annoncé le thème dans l'introduction

.....

-J'ai respecté la structure du texte argumentatif (introduction, développement, conclusion).....

-J'ai employé les connecteurs

logiques.....

-J'ai conjugué les verbes aux temps qui conviennent

.....

-J'ai réaffirmé la thèse en insistant sur l'importance de

l'arbre.....

-J'ai écrit des phrases bien

construites.....

-J'ai bien orthographié les mots

.....

-J'ai appliqué les règles de grammaire et de

ponctuation.....

-J'ai bien formé mes lettres : minuscules,

majuscules.....

**Grille d'évaluation proposée par l'enseignante de la matière**

## Présentation des résultats et commentaires

Les critères	Le premier jet	Le deuxième jet	Commentaire	Amélioration après l'ajout de la grille
<b>L'introduction comprend le thème</b>	Copie n04 : « La nature c'est une place comme la maison pour le jeune et les fils. »	Copie n04 : « L'arbre est très utile dans la nature. »	Contrairement à la première production écrite, cet élève a respecté ce critère dans sa deuxième production écrite.	<b>Oui</b>
<b>L'emploi de trois arguments et connecteurs logiques</b>	Copie n04 : « D'abord, je crois qu'il faut planter l'arbre pour protéger se beau place » « Ensuite, planter les arbres et les fleurs est bien pour defender la pollution ».	Copien04 : « Enfin, l'arbre est très important, elle donne l'oxygène »	L'apprenant s'est approprié ce critère, il a ajouté un argument avec un articulateur logique à sa deuxième production.	<b>Oui</b>
<b>Construire une conclusion</b>	Dans la copie n01 et la copie n04, ce critère n'était pas respecté.	Copie01 : « Pour conclure, planter les arbres est la mission de tous le monde pour vivre dans un endroi propre et sain ».	Le premier apprenant a pu s'améliorer dans sa deuxième production, il a respecté le critère. Alors que le quatrième apprenant n'a pas ajouté une conclusion même dans sa deuxième production.	<b>Non</b>
Les erreurs syntaxiques	Copie n02 : « L'arbre, est une être vivant qui respire comme nous et pour planter un arbre +j'explique les étapes suivant ».	Copie n 02 : « L'arbre est un être vivant comme nous. Pour planter un arbre, j'expliquant les étapes à suivre: ».	Nous remarquons que ces deux apprenants ont respectés le critère après l'autoévaluation	<b>Oui</b>

	Copie n03 : « -ensuite, pour disparer un air sain et frai il faut planter les arbres partout ».	Copien03 : « Ensuite, pour produire un air sain et frai ; il faut planter les arbres partout ».		
	Copie n01 : « Ensuite pour Planté un arbre en fait un trou mettre l'arbre dont le trou arrosé l'arbre est le mettre dans un coin ensolie pour qu'il grandi ».	Copie n 01 : « Ensuite, pour planter un arbre, on fait un trou, mettre l'arbre dans le trou, puis l'aroser. n'oubliant pas après de la mettre dans un coin ensolie pour qu'il grandi ».	Même après l'autoévaluation, cet apprenant trouve encore des difficultés concernant ce critère. IL méconnaît encore les règles de ponctuation : des virgules partout, pas de majuscule au début de la phrase...	<b>Non</b>
Les erreurs lexicales	Copie n 03 : « - ensuite, pour <b>disparer</b> un air sain et frai il faut planter des arbres partout. »  Copie n 04 : « La nature c'est une place <b>comme la maison pour le jeune et le fils</b> ».	Copie n03 : « Ensuite, pour produire un air sain et frai il faut planter les arbres partout. »  Copie n 04 : « L'arbre est utile dans la nature »	Après l'autoévaluation ces deux apprenants sont appropriés le critère. Ils ont pu soigner leurs phrases.	<b>Oui</b>
Les erreurs d'orthographe grammaticale	<b>a/</b> Copie n 01 : « <b>en</b> fait ». Copie n 03 : « <b>en</b> met ».	Copie n 01 : « on fait ». Copie n 03 : « on met »	Contrairement à la première production écrite ; Nous constatons que les éléments : a,b,c,d,e,f,g de ce critère sont respectés par les apprenants dans la deuxième production écrite.	<b>Oui</b>
	<b>b/</b> Copie n02 : «	Copie n02 : « un		<b>Oui</b>

	<p><b>une</b> être ». Copie n 03 : « <b>une</b> être ».</p> <p>Copie n 02 : « <b>un</b> grénne ».</p> <p><b>c/</b> Copie n 03 : « elle <b>est le</b> source ».</p> <p>Copie n 01 : «..arrosé l'arbre est <b>la</b> mettre ».</p>	<p>être ». Copie n 03 : « un être ».</p> <p>Copie n 02 : « une grénne ».</p> <p>Copie n 03 : « elle est la source ».</p> <p>Copie n 01 : «..puis l'aroser »</p>		
	<p><b>d/</b>Copie n 01 : «...une plante très <b>important</b> ». Copie n 02 : « les étapes <b>suivant</b> : » « les <b>jour</b> » Copie n 04 : « se <b>beau</b> place ».</p>	<p>Copie n 01 : «...une plante très importante». Copie n 02 : « les étapes à suivre : » « les jours » Copie n 04 : « cette belle place ».</p>		<b>Oui</b>
	<p><b>e/</b> Copie n 01 : « ...arrosé l'arbre <b>est</b> la mettre ... ». Copie n02 : « Premièrement, ramener un grénne <b>est</b> la mettre dans le trou ». Copie n 03 : « L'arbre est une être vivant comme nous elle <b>et</b> très importante ».</p>	<p>Copie n 01 : « ...puis l'aroser ...». Copie n02 : « Premièrement, ramener une grénne <b>et</b> la mettre dans le trou ». Copie n 03 : « L'arbre est un être vivant comme nous elle <b>est</b> très importante ».</p>		<b>Oui</b>
	<p><b>f/</b>Copie n 01 : «Ensuite pour <b>planté</b> un arbre... ». « ...<b>arrosé</b> l'arbre ». « ...il faut bien <b>protégé..</b> »</p>	<p>Copie n 01 : «Ensuite pour planter un arbre... ». « ...puis l'aroser». « ...il faut bien protéger.. » Copie n 02 :</p>		<b>Oui</b>

	Copie n 02 : « Premièrement, <b>ramné</b> un grènne... »	« Premièrement, ramener une grènne... »		
	<b>g</b> /Copie n 03 : « se être » Copie n04 : « <b>se</b> beau place »	Copie n 03 : « cet être » Copie n04 : « cette belle place »		<b>Oui</b>
	<b>h</b> / Copie n 01 : «... pour qu'il <b>grandi</b> »  Copie n 04 : « ...est bien pour <b>defenser</b> la pollution ».	Copie n 01 : «... pour qu'il grandi »  Copie n 04 : « ...est bien pour défendre la pollution ».	D'après les résultats, nous remarquons que même après l'autoévaluation, les apprenants n'ont pas respecté ce critère qui concerne la conjugaison des verbes.	<b>Non</b>
	<b>i</b> /Copie n01 : « <b>oxigenne</b> » « <b>dant</b> » « <b>arosé</b> » « <b>ensolie</b> ». Copie n 02 : « <b>arosé</b> » Copie n 03 : « <b>oxigaine</b> » « <b>ou meulieu</b> » « <b>rosier</b> » « <b>Raiyons</b> » « <b>solie</b> »	Copie n01 : « oxygène » «dans » « <b>aroser</b> » « <b>ensolie</b> ». Copie n 02 : « arroser » Copie n 03 : « <b>oxigène</b> » « <b>au mélieu</b> » « <b>arroser</b> » « <b>Raiyons</b> » « soleil »	Ce critère n'était pas respecté par la totalité des apprenants, il ya des apprenants qui sont l'appropriés dans le deuxième production, d'autres non .	<b>Non</b>

**Tableau 02 : présentation des difficultés rencontrées par les apprenants lors de la**

## production écrite après l'autoévaluation (comparaison entre les deux jets).

### 2.1.4. Analyse et interprétation

En comparant les résultats des deux productions écrites des apprenants nous, nous constatons que le nombre des critères respectés dans le deuxième texte a augmenté par rapport au premier texte.

Nous allons synthétiser les résultats que nous avons obtenus dans le tableau suivant :

Critère	Taux de réussite dans la première production écrite	Taux de réussite dans la deuxième production écrite	Remarque
J'ai annoncé le thème dans l'introduction	75%	100%	Progression
J'ai respecté la structure du texte argumentatif (introduction, développement, conclusion)	50%	50%	Egalité
J'ai employé les connecteurs logiques	75%	100%	Progression
J'ai conjugué les verbes aux temps qui conviennent	50%	25%	Régression
J'ai réaffirmé la thèse en insistant sur l'importance de l'arbre	50%	75%	Progression
J'ai écrit des phrases bien construites	50%	100%	Progression
J'ai bien orthographié les mots	25%	50%	Progression
J'ai appliqué les règles de grammaire et de ponctuation	25%	75%	Progression
J'ai bien formé mes lettres : minuscules, majuscules	75%	75%	Egalité

**Tableau03 : Synthèse des résultats obtenus**

## 2.2. Synthèse

Après l'analyse de notre corpus nous aborderons l'interprétation des résultats que nous avons obtenus :

Le taux de respect de critère 01 est élevé à 100%, après l'autoévaluation les quatre apprenants ont pu détecter le thème de la production écrite, puis le mentionner dans l'introduction.

Au niveau de deuxième critère, nous remarquons une égalité entre les deux productions écrites du fait que deux apprenants n'arrivent pas à structurer leurs écrits en 3 paragraphes (absence d'alinéa).

La progression remarquée au niveau de 3<sup>ème</sup> critère dans la deuxième production écrite, peut s'interpréter par le fait que l'apprenant qui n'a pas respecté ce critère dans la première production écrite, a pris conscience d'organiser ces arguments en utilisant les articulateurs logiques.

La régression au niveau de critère 04 est causée par le déficit des apprenants vis-à-vis la conjugaison des verbes, l'absence de pratique.

Le taux de réussite du critère 05 est élevé dans la deuxième production écrite parce que l'apprenant a bien compris le thème et l'a trouvé intéressant, donc il a réaffirmé la thèse dans la conclusion en insistant sur l'importance de l'arbre.

Après l'autoévaluation, nous constatons une progression au niveau de l'orthographe et la grammaire qui est présentée dans les critères 06, 07, 08 .dans leurs deuxièmes productions écrites, les apprenants construisent donc des phrases correctes, ils ont bien orthographié les mots, ainsi ils ont respecté les règles de grammaire et ponctuation.

Quant au dernier critère, nous constatons une égalité, donc les apprenants n'ont pas pris conscience au respect de ce critère après l'utilisation de la grille d'autoévaluation.

## **Conclusion générale :**

Au terme de cette modeste recherche qui consiste principalement à montrer (le rôle de l'évaluation / autoévaluation) dans l'amélioration de l'écrit ; nous tenons à rappeler la problématique postulée au départ. Elle consistait à déterminer l'apport de l'évaluation dans le développement des compétences de scripturale chez les apprenants de quatrième année moyenne.

Sachant que l'évaluation tient une place centrale dans les apprentissages – principalement l'apprentissage de l'écrit -, elle est un outil essentiellement utilisé pour certifier le niveau des compétences et hiérarchiser les élèves les uns par rapport aux autres.

Toutefois, sur le terrain, cette activité demeure négligée par certains enseignants, ou pratiquée de façon inconvenable par d'autres.

Les résultats obtenus sont les fruits d'une étude faite en distribuant un questionnaire aux enseignants du FLE de cycle moyen et par l'analyse des productions écrites des apprenants de quatrième année moyenne ; l'analyse s'est faite en deux temps :

- Le premier temps, était d'observer la présence des critères de réussite dans la production écrite de notre enseigné.
- Le deuxième était d'effectuer une comparaison entre les deux productions des apprenants afin d'observer les résultats après l'évaluation par l'utilisation de la grille d'auto-évaluation ; ces derniers prouvent qu'il ya une progression.

Ceci nous a montré que l'évaluation en utilisant la grille d'auto-évaluation aide l'apprenant à améliorer sa compétence à l'écrit et cela confirme notre hypothèse.

Cependant, la régression ou la progression modeste pour certains critères, indiquent que les apprenants trouvent des difficultés d'ordre syntaxique, lexicales et d'orthographe grammaticale qui se résument : premièrement dans la réduction du volume horaire, le manque de motivation par les apprenants, ainsi, la technique d'auto-évaluation n'est pas pratiquée avec persévérance.

De ce fait, nous avons opté pour un certain nombre de solutions qui se regroupent dans l'importance du renforcement du volume horaire consacré à la production de l'écrit, et la séance du compte rendu de celle-ci.

A ce titre, l'apprenant peut refaire sa production en corrigeant ses erreurs tout seul (s'auto évaluer et s'auto corriger).

De plus, l'activité d'auto-évaluation doit être suivie par une pédagogie du groupe où l'enseignant classe ces apprenants selon la nature des erreurs commises en vue d'une remédiation.

Ainsi, dans ces grilles, l'accent doit être mis sur le contenu du texte, la cohérence, l'ordre logique et chronologique et/ou les aspects mécaniques du langage.

À la base de ces solutions nous avons confirmé notre hypothèse de départ sur l'importance de l'écrit dans l'élargissement du répertoire cognitif de l'apprenant où il investit ses connaissances. Donc, il est nécessaire que les enseignants évaluent sa production de l'écrit de façon convenable.

Dans cette perspective, l'institution éducative doit à tout prix prendre en charge les sujets concernés (les enseignants), afin de développer leurs compétences en matière de l'évaluation des apprentissages.

Ainsi, nous jugeons indispensable que ce domaine soit détaillé par des futures recherches pour contribuer à l'amélioration des compétences en matière de production de l'écrit.

# **Références bibliographiques**

## Ouvrages

- ABDELKRIM Benarab, Le système éducatif en Algérie, évaluatio, reforme et perspectives , Bahaedinne Edition Diffusion, Algérie, 2007.
- ACHOUCHE M., « La situation sociolinguistique en Algérie », Langues et Migrations, Centre de didactique des langues, Université des Langues et Lettres de Grenoble
- CUQ Jean-Pierre et GRUCA Isabelle, « cours de didactique du français langue étrangère et seconde », PUG, 2005.
- GUILLOU Michel, La francophonie, nouvel enjeu mondial, Ed. Hâtier, Paris, 1993.
- HADJI CHARLES, l'évaluation, règles de jeu, des intentions aux outils, Paris, 2eme édition, ESF, 1990.
- LOUCIF Abdallah, L'évaluation des apprentissages dans les nouveaux programmes, 2007.
- LUSSIER, D'Évaluer les apprentissages dans une approche communicative .Paris, Hachette FLE, 1992, p.11.
- MEDDIKI Said , La place de l'évaluation dans l'enseignement /apprentissage.
- MINDRE Michel, didactique fonctionnelle, objectif, stratégie, évaluation , 9 e éd, Ed De Boeck Université, Bruxelles, 2007.
- Moirand, (1979).Situations d'écrit : compréhension /production en FLE. Paris, CLE international.
- Vygotski, *Pensée et langage*, P. 1985, Éditions Sociales

## Article :

- Bali Rokia , le Français En Algérie, Réforme Du Système Educatif Et Conception Des Nouveaux Programmes.
- Barre De Miniac, La didactique de l'écriture : nouveaux éclairages pluridisciplinaires et état de la recherche. Revue française de pédagogie Année 1995 113 pp. 93-133
- Moualek Kaci , Réforme Du Système éducatif Et Enseignement Du Français, Langue étrangère Dans Le Secondaire Algérien.

## Dictionnaire :

- CUQ J.Pierre, dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Pencreac'h, Paris, 2003.

## Citographie :

[http// :www.jyhtiry.net/Grille Analyse.Pdf](http://www.jyhtiry.net/Grille_Analyse.Pdf)

[http://cirnef.normandie-univ.fr/?page\\_id=203](http://cirnef.normandie-univ.fr/?page_id=203)

[rouen.fr/civiic/memoires DEA/textes/mémoire millischer odile 2012 mardif .pdf](http://rouen.fr/civiic/memoires_DEA/textes/mémoire_millischer_odile_2012_mardif.pdf)

<https://www.u-picardie.fr/curapp-revues/root/28/rangeon2.pdf>

<https://www.cadredesante.com/spip/profession/pedagogie/L-evaluation-Definitions-et>

<http://centre-alain-savary.ens-lyon.fr/CAS/education-prioritaire/ressources/theme-2-perspectives-relatives-a-l'accompagnement-et-a-la-formation/que-signifie-ab-evaluer-les-eleves-bb>

[https://www.snes.edu/IMG/pdf/cr\\_stage\\_evaluation\\_octobre\\_2013.pdf](https://www.snes.edu/IMG/pdf/cr_stage_evaluation_octobre_2013.pdf)

<https://www.marocagreg.com/forum/sujet-la-place-de-l-evaluation-dans-l-enseignement-apprentissage-26714.html>

<https://journals.openedition.org/insaniyat/14025>

<https://cahiers.crasc.dz/index.php/ar/47-du-patrimoine-mat%C3%A9riel-et-immat%C3%A9riel-en-alg%C3%A9rie-vari%C3%A9es-plurielles/427-la-m%C3%A9thode-h-q-d-i-l-%C3%A0-l%E2%80%99preuve-de-l%E2%80%99valuation-de-la-durabilit%C3%A9-d%E2%80%99un-centre-historique-cas-de-mansourah-k%E2%80%99bira,-bordj-bou-arredj,-alg%C3%A9rie>

<http://archives.univ-biskra.dz/bitstream/123456789/5066/1/sf26.pdf>

<https://www.taalecole.ca/expression-ecrite/>

<https://www.asjp.cerist.dz/en/article/22259>

<https://www.asjp.cerist.dz/en/article/22259>

## **Mémoires :**

- HEMEIR Iman, L'apport de l'évaluation formative dans l'amélioration de la compréhension de l'écrit.
- Imane SIHOUB, place et rôle de l'évaluation formative dans l'enseignement/apprentissage du FLE.
- MARION Cavailles, Évolutions de l'enseignement des langues à l'école primaire.
- MAJOUBA Karima, Stratégie d'enseignement/apprentissage de la production écrite en classe de FLE.
- MEHALAINE Mehdi , L'apport de l'évaluation formative en production écrite en classe de FLE.
- MOUDIR Sabrina, Impact de l'auto évaluation dans le développement de la compétence à l'écrit.
- TAMEUR Souad, les stratégies d'enseignement / apprentissage dans l'activité de la production écrite du récit, 2012, thèse de magistère , école doctorale algérienne de français, antenne de Setif.

# **Annexes**

copie 01

La production écrite :

L'arbre est une plante très important pour la vie de l'homme.  
01

~~D'abord, pour planter un arbre il doit faire les étapes suivantes : nous acheter une petite plante l'arbre dans un petit paux et ensuite.~~

~~D'abord, l'arbre est un être vivant comme nous, il est aussi la source de l'oxygène que nous respirons. Ensuite pour planter il faut en fait un trou, mettre l'arbre dans le trou et voir l'arbre est la mettre dans un coin ensoleillé pour qu'il grandisse.~~

Enfin, finalement, il faut bien protéger l'arbre car c'est notre source d'oxygène.

4/50

copie 01

Le deuxième jet.

L'arbre est une plante très importante pour la vie de l'homme.

À l'abord l'arbre est un être vivant comme nous; il est la source de l'oxygène que nous respirons.

Ensuite, pour planter un arbre on fait un trou, mettre l'arbre dans le trou, puis l'arroser. n'oubliant pas après de la mettre dans un coin ensolée pour qu'il grandisse.

Enfin, il faut bien protéger l'arbre car c'est notre source d'oxygène.

Pour conclure, planter les arbres est la mission de tous le monde pour vivre dans un endroit propre et sain.

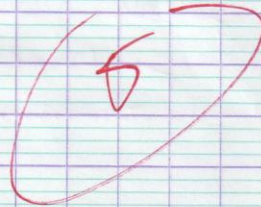
copie 2

## La production écrite

L'arbre, est une être vivant qui respire comme nous, et pour planter un arbre, j'explique les étapes suivantes :  
premièrement, ramené un graine est le mettre dans le trou, de remplir le trou de terre.

Enfin, arrose l'arbre tout les jours.

Pour conclure, il faut protéger l'environnement car c'est notre vie.



copie 02

Le 2<sup>ème</sup> jet

Un arbre est un être vivant comme nous. Pour planter un arbre, j'expliquant les étapes à suivre :

Premièrement, ramener une graine et le mettre dans le trou  
deuxièmement, remplir le trou de terre

Enfin, arroser cet arbre tous les jours.

pour conclure, il faut protéger l'environnement, car c'est notre vie.

copie 03

## Reproduction d'un arbre :

L'arbre est une être vivant comme nous ~~elle~~ et très importante.

- D'abord, l'arbre est très important dans notre vie parce qu'elle est le source d'oxygène.

- Ensuite, pour disposer un air sain et frais, il faut planter des arbres partout.

- Enfin pour planter un arbre il y a des étapes simples et faciles : il faut obtenir un peu et une graine et la terre et l'eau.

En met la terre dans le pot et y enter la graine au milieu. Il faut arroser la plante régulièrement et laisser la plante à la maison de soleil et comme ça notre monde protégé n'est.

- Finalement, il faut protéger l'arbre parce qu'elle est un être très important.

55

copie 03

## La production écrite: le deuxième jet

L'arbre est un être vivant comme nous, il est très important.

Déjà, l'arbre est très important dans notre vie parce qu'elle est la source d'oxygène. Ensuite, pour produire un air sain et frais, il faut planter des arbres partout. Enfin, pour planter un arbre il y a des étapes simples et faciles: il faut obtenir un peu de terre et une graine et l'eau. On met la terre dans le pot et ajoute la graine au milieu. Il faut arroser la plante quotidiennement et exposer la plante à la lumière de soleil et comme ça nous nous protégeons cet être.

Finalement, il faut protéger l'arbre parce qu'elle est un être très important.

copie oje rapport exprimer est: l'opposition

35

Pendant la prise: de conscience est  
maladit l'homme continue à polluer  
l'environnement

La production lente:

La nature c'est une place comme la  
maison pour le jeune et le fils,

D'abord: je crois qu'il faut planter  
l'arbre pour protéger se beau place

Ensuite: planter les arbres et les  
fleurs est bien pour défendre la  
pollution.

35


se deuxième jet:  
Après l'agente la grille d'auto évolution

*copie 04* L'arbre est utile dans la nature

D'abord, je crois qu'il faut planter l'arbre pour protéger cette belle place.

Ensuite, planter les arbres et les fleurs est bien pour défendre la pollution.

Enfin, l'arbre est très important, elle donne l'oxygène.



**La grille d'auto-évaluation proposée par l'enseignante .....oui.....Non**

-J'ai annoncé le thème dans l'introduction

.....

-J'ai respecté la structure du texte argumentatif (introduction, développement, conclusion).....

-J'ai employé les connecteurs logiques.....

-J'ai conjugué les verbes aux temps qui conviennent

.....

-J'ai réaffirmé la thèse en insistant sur l'importance de l'arbre.....

-J'ai écrit des phrases bien construites.....

-J'ai bien orthographié les mots

.....

-J'ai appliqué les règles de grammaire et de ponctuation.....

-J'ai bien formé mes lettres : minuscules, majuscules.....

**Grille d'évaluation proposée par l'enseignante de la matière**

## Le questionnaire :

**Nous vous remercions de bien vouloir répondre aux questions suivantes : (Dans le cadre d'une préparation d'un mémoire de master sur la problématique de l'évaluation de la production écrite en classe de FLE)**

### 1/ Renseignements d'ordre général

-Le sexe :

Homme  Femme

- Votre expérience professionnelle ?

Moins de 5 ans  Plus de 5 ans

- Le diplôme obtenu

..... *licence français langue appliquée* .....

### 2/ Quelle place occupe la production écrite dans le programme scolaire ?

Très importante  Peu d'importante

### 3/ Les activités de production écrite se font ?

En classe  A domicile

### 4/ Quels types d'erreurs vous trouvez fréquemment dans les productions écrites de vos élèves ?

De la langue

La consigne non respectée

Autre .....

### 5/ L'évaluation de la production écrite se fait selon:

Une grille d'évaluation modèle

Une grille d'évaluation que vous élaborez vous-même

### 6/ Avez-vous déjà bénéficié d'une formation à l'évaluation de la production écrite ?

Oui  Non

-Si oui, cette formation c'était ?

A l'université  Lors d'une formation privée  Lors d'une journée de formation

**7/ Comment remédiez vous aux erreurs des élèves ?**

- En corrigeant directement sur leurs copies   
En programmant une séance de remédiation   
Un compte-rendu sur le tableau   
En procédant à une auto évaluation

**8/ Qu'est ce que vous proposez comme exercices de remédiation ?**

- Des exercices de grammaire   
Des exercices de vocabulaire   
Des exercices de conjugaison   
Autres ..... *et des exercices d'orthographe* .....

**9/ Après la remédiation, constatez vous une amélioration au niveau de la production écrite chez vos élèves ?**

- Souvent  De temps en temps  Jamais

**- Si ce n'est pas toujours, selon vous, quelles en sont les causes ?**

..... *L'apprenant trouve des difficultés pendant la rédaction surtout à l'emploi des règles.* .....

**10 / A votre avis, quel est le but de la pratique de l'évaluation de la production écrite ?**

..... *Remédier les difficultés rencontrées par l'apprenant.* .....

**Merci de votre collaboration**

## Le questionnaire :

**Nous vous remercions de bien vouloir répondre aux questions suivantes : (Dans le cadre d'une préparation d'un mémoire de master sur la problématique de l'évaluation de la production écrite en classe de FLE)**

### 1/ Renseignements d'ordre général

-Le sexe :

Homme

Femme

- Votre expérience professionnelle ?

Moins de 5 ans

Plus de 5 ans

- Le diplôme obtenu

..... licence langue française .....

### 2/ Quelle place occupe la production écrite dans le programme scolaire ?

Très importante  Peu d'importante

### 3/ Les activités de production écrite se font?

En classe

A domicile

### 4/ Quels types d'erreurs vous trouvez fréquemment dans les productions écrites de vos élèves ?

De la langue

La consigne non respectée

Autre .....

### 5/ L'évaluation de la production écrite se fait selon:

Une grille d'évaluation modèle

Une grille d'évaluation que vous élaborez vous-même

### 6/ Avez-vous déjà bénéficié d'une formation à l'évaluation de la production écrite?

Oui

Non

-Si oui, cette formation c'était ?

A l'université

Lors d'une formation privée

Lors d'une journée de formation

**7/ Comment remédiez vous aux erreurs des élèves ?**

- En corrigeant directement sur leurs copies   
En programmant une séance de remédiation   
Un compte -rendu sur le tableau   
En procédant à une auto évaluation

**8/ Qu'est ce que vous proposez comme exercices de remédiation ?**

- Des exercices de grammaire   
Des exercices de vocabulaire   
Des exercices de conjugaison   
Autres *Selon les fautes et les erreurs des apprenants*

**9/ Après la remédiation, constatez vous une amélioration au niveau de la production écrite chez vos élèves ?**

- Souvent  De temps en temps  Jamais

**- Si ce n'est pas toujours, selon vous, quelles en sont les causes ?**

.....  
.....

**10 / A votre avis, quel est le but de la pratique de l'évaluation de la production écrite ?**

*Évaluer pour une amélioration au niveau de la production écrite*

**Merci de votre collaboration**

## Le questionnaire :

**Nous vous remercions de bien vouloir répondre aux questions suivantes : (Dans le cadre d'une préparation d'un mémoire de master sur la problématique de l'évaluation de la production écrite en classe de FLE)**

### 1/ Renseignements d'ordre général

-Le sexe :

Homme  Femme

- Votre expérience professionnelle ?

Moins de 5 ans  Plus de 5 ans

- Le diplôme obtenu

..... *Diplôme d'enseignement moyen (école normale*

2/ Quelle place occupe la production écrite dans le programme scolaire ?

Très importante  Peu d'importante

*des professeurs -  
les Grâtes Annaba)*

3/ Les activités de production écrite se font ?

En classe  A domicile

4/ Quels types d'erreurs vous trouvez fréquemment dans les productions écrites de vos élèves ?

De la langue

La consigne non respectée

Autre .....

5/ L'évaluation de la production écrite se fait selon:

Une grille d'évaluation modèle

Une grille d'évaluation que vous élaborez vous-même

6/ Avez-vous déjà bénéficié d'une formation à l'évaluation de la production écrite ?

Oui  Non

-Si oui, cette formation c'était ?

A l'université  Lors d'une formation privée  Lors d'une journée de formation

7/ Comment remédiez vous aux erreurs des élèves ?

- En corrigeant directement sur leurs copies   
En programmant une séance de remédiation   
Un compte -rendu sur le tableau   
En procédant à une auto évaluation

8/ Qu'est ce que vous proposez comme exercices de remédiation ?

- Des exercices de grammaire   
Des exercices de vocabulaire   
Des exercices de conjugaison   
Autres ..... et des exercices d'orthographe  
.....

9/ Après la remédiation, constatez vous une amélioration au niveau de la production écrite chez vos élèves ?

Souvent  De temps en temps  Jamais

- Si ce n'est pas toujours, selon vous, quelles en sont les causes ?

- L'absence de la pratique de la langue
- L'horaire insuffisant
- La charge des contenus

10 / A votre avis, quel est le but de la pratique de l'évaluation de la production écrite ?

La remédiation immédiate et l'auto évaluation pour arriver à l'amélioration.

Merci de votre collaboration

## Le questionnaire :

**Nous vous remercions de bien vouloir répondre aux questions suivantes : (Dans le cadre d'une préparation d'un mémoire de master sur la problématique de l'évaluation de la production écrite en classe de FLE)**

### 1/ Renseignements d'ordre général

-Le sexe :

Homme  Femme

- Votre expérience professionnelle ?

Moins de 5 ans  Plus de 5 ans

- Le diplôme obtenu

..... Master en didactique du FLE .....

### 2/ Quelle place occupe la production écrite dans le programme scolaire ?

Très importante  Peu d'importante

### 3/ Les activités de production écrite se font ?

En classe  A domicile

### 4/ Quels types d'erreurs vous trouvez fréquemment dans les productions écrites de vos élèves ?

De la langue

La consigne non respectée

Autre .....

### 5/ L'évaluation de la production écrite se fait selon:

Une grille d'évaluation modèle

Une grille d'évaluation que vous élaborez vous-même

### 6/ Avez-vous déjà bénéficié d'une formation à l'évaluation de la production écrite ?

Oui  Non

-Si oui, cette formation c'était ?

A l'université  Lors d'une formation privée  Lors d'une journée de formation

**7/ Comment remédiez vous aux erreurs des élèves ?**

- En corrigeant directement sur leurs copies   
En programmant une séance de remédiation   
Un compte -rendu sur le tableau   
En procédant à une auto évaluation

**8/ Qu'est ce que vous proposez comme exercices de remédiation ?**

- Des exercices de grammaire   
Des exercices de vocabulaire   
Des exercices de conjugaison   
Autres .....  
.....

**9/ Après la remédiation, constatez vous une amélioration au niveau de la production écrite chez vos élèves ?**

- Souvent  De temps en temps  Jamais

**- Si ce n'est pas toujours, selon vous, quelles en sont les causes ?**

.....  
.....

**10 / A votre avis, quel est le but de la pratique de l'évaluation de la production écrite ?**

Orienté l'élève à repérer des fautes et corriger les corrigés

**Merci de votre collaboration**

## Le questionnaire :

**Nous vous remercions de bien vouloir répondre aux questions suivantes : (Dans le cadre d'une préparation d'un mémoire de master sur la problématique de l'évaluation de la production écrite en classe de FLE)**

### 1/ Renseignements d'ordre général

-Le sexe :

Homme  Femme

- Votre expérience professionnelle ?

Moins de 5 ans  Plus de 5 ans

- Le diplôme obtenu

..... *Licence en français* .....

### 2/ Quelle place occupe la production écrite dans le programme scolaire ?

Très importante  Peu d'importante

### 3/ Les activités de production écrite se font ?

En classe  A domicile

### 4/ Quels types d'erreurs vous trouvez fréquemment dans les productions écrites de vos élèves ?

De la langue

La consigne non respectée

Autre .....

### 5/ L'évaluation de la production écrite se fait selon:

Une grille d'évaluation modèle

Une grille d'évaluation que vous élaborez vous-même

### 6/ Avez-vous déjà bénéficié d'une formation à l'évaluation de la production écrite?

Oui

Non

-Si oui, cette formation c'était ?

A l'université  Lors d'une formation privée  Lors d'une journée de formation

7/ Comment remédiez vous aux erreurs des élèves ?

- En corrigeant directement sur leurs copies   
En programmant une séance de remédiation   
Un compte-rendu sur le tableau   
En procédant à une auto évaluation

8/ Qu'est ce que vous proposez comme exercices de remédiation ?

Des exercices de grammaire

Des exercices de vocabulaire

Des exercices de conjugaison

Autres ..... Selon les fautes et les erreurs commises  
par les apprenants.

9/ Après la remédiation, constatez vous une amélioration au niveau de la production écrite chez vos élèves ?

Souvent

De temps en temps

Jamais

Si ce n'est pas toujours, selon vous, quelles en sont les causes ?

..... Le temps est insuffisant, donc un peu de temps qui est consacré à la remédiation est à dire un temps insuffisant pour que l'apprenant commette des erreurs puis s'auto-évalue.

10/ A votre avis, quel est le but de la pratique de l'évaluation de la production écrite ?

..... Le but est d'amener à connaître ses erreurs, ainsi s'auto-évaluer l'apprenant.

Merci de votre collaboration

## Le questionnaire :

**Nous vous remercions de bien vouloir répondre aux questions suivantes : (Dans le cadre d'une préparation d'un mémoire de master sur la problématique de l'évaluation de la production écrite en classe de FLE)**

### 1/ Renseignements d'ordre général

-Le sexe :

Homme  Femme

- Votre expérience professionnelle ?

Moins de 5 ans  Plus de 5 ans

- Le diplôme obtenu

..... Licence en français .....

### 2/ Quelle place occupe la production écrite dans le programme scolaire ?

Très importante  Peu d'importante

### 3/ Les activités de production écrite se font ?

En classe  A domicile

### 4/ Quels types d'erreurs vous trouvez fréquemment dans les productions écrites de vos élèves ?

De la langue

La consigne non respectée

Autre .....

### 5/ L'évaluation de la production écrite se fait selon:

Une grille d'évaluation modèle

Une grille d'évaluation que vous élaborez vous-même

### 6/ Avez-vous déjà bénéficié d'une formation à l'évaluation de la production écrite?

Oui  Non

-Si oui, cette formation c'était ?

A l'université  Lors d'une formation privée  Lors d'une journée de formation

7/ Comment remédiez vous aux erreurs des élèves ?

- En corrigeant directement sur leurs copies   
En programmant une séance de remédiation   
Un compte -rendu sur le tableau   
En procédant à une auto évaluation

8/ Qu'est ce que vous proposez comme exercices de remédiation ?

- Des exercices de grammaire   
Des exercices de vocabulaire   
Des exercices de conjugaison   
Autres ..... *et des exercices d'orthographe* .....

9/ Après la remédiation, constatez vous une amélioration au niveau de la production écrite chez vos élèves ?

- Souvent  De temps en temps  Jamais

- Si ce n'est pas toujours, selon vous, quelles en sont les causes ?

*L'indolence et la paresse que les apprenants ont mis à mis la lecture, les élèves ne lisent pas chez eux.*

10 / A votre avis, quel est le but de la pratique de l'évaluation de la production écrite ?

*participer à faire progresser la compétence de la production écrite des apprenants.  
- s'auto-évaluer et s'auto-corriger*

Merci de votre collaboration

## Le questionnaire :

**Nous vous remercions de bien vouloir répondre aux questions suivantes : (Dans le cadre d'une préparation d'un mémoire de master sur la problématique de l'évaluation de la production écrite en classe de FLE)**

### 1/ Renseignements d'ordre général

-Le sexe :

Homme  Femme

- Votre expérience professionnelle ?

Moins de 5 ans  Plus de 5 ans

- Le diplôme obtenu

..... *Master en didactique du FLE* .....

### 2/ Quelle place occupe la production écrite dans le programme scolaire ?

Très importante  Peu d'importante

### 3/ Les activités de production écrite se font?

En classe  A domicile

### 4/ Quels types d'erreurs vous trouvez fréquemment dans les productions écrites de vos élèves ?

De la langue

La consigne non respectée

Autre .....

### 5/ L'évaluation de la production écrite se fait selon:

Une grille d'évaluation modèle

Une grille d'évaluation que vous élaborez vous-même

### 6/ Avez-vous déjà bénéficié d'une formation à l'évaluation de la production écrite?

Oui  Non

-Si oui, cette formation c'était ?

A l'université  Lors d'une formation privée  Lors d'une journée de formation

7/ Comment remédiez vous aux erreurs des élèves ?

- En corrigeant directement sur leurs copies   
En programmant une séance de remédiation   
Un compte -rendu sur le tableau   
En procédant à une auto évaluation

8/ Qu'est ce que vous proposez comme exercices de remédiation ?

- Des exercices de grammaire   
Des exercices de vocabulaire   
Des exercices de conjugaison   
Autres .....

9/ Après la remédiation, constatez vous une amélioration au niveau de la production écrite chez vos élèves ?

- Souvent  De temps en temps  Jamais

- Si ce n'est pas toujours, selon vous, quelles en sont les causes ?

*L'insuffisance chez les apprenants au niveau de la langue surtout (vocabulaire, conjugaison, orthographe)*

10 / A votre avis, quel est le but de la pratique de l'évaluation de la production écrite ?

*Remédier aux difficultés des apprenants et améliorer leur compétence.*

Merci de votre collaboration

## Le questionnaire :

**Nous vous remercions de bien vouloir répondre aux questions suivantes : (Dans le cadre d'une préparation d'un mémoire de master sur la problématique de l'évaluation de la production écrite en classe de FLE)**

### 1/ Renseignements d'ordre général

-Le sexe :

Homme  Femme

- Votre expérience professionnelle ?

Moins de 5 ans  Plus de 5 ans

- Le diplôme obtenu

..... Master en didactique du FLE .....

### 2/ Quelle place occupe la production écrite dans le programme scolaire ?

Très importante  Peu d'importante

### 3/ Les activités de production écrite se font?

En classe  A domicile

### 4/ Quels types d'erreurs vous trouvez fréquemment dans les productions écrites de vos élèves ?

De la langue

La consigne non respectée

Autre .....

### 5/ L'évaluation de la production écrite se fait selon:

Une grille d'évaluation modèle

Une grille d'évaluation que vous élaborez vous-même

### 6/ Avez-vous déjà bénéficié d'une formation à l'évaluation de la production écrite?

Oui  Non

-Si oui, cette formation c'était ?

A l'université  Lors d'une formation privée  Lors d'une journée de formation

7/ Comment remédiez vous aux erreurs des élèves ?

- En corrigeant directement sur leurs copies   
En programmant une séance de remédiation   
Un compte -rendu sur le tableau   
En procédant à une auto évaluation

8/ Qu'est ce que vous proposez comme exercices de remédiation ?

- Des exercices de grammaire   
Des exercices de vocabulaire   
Des exercices de conjugaison   
Autres *des exercices d'orthographe*

9/ Après la remédiation, constatez vous une amélioration au niveau de la production écrite chez vos élèves ?

- Souvent  De temps en temps  Jamais

- Si ce n'est pas toujours, selon vous, quelles en sont les causes ?

*Les élèves trouvent des difficultés lors de la rédaction au niveau de la langue (conjugaison, orthographe, vocabulaire) phrases mal formées.*

10 / A votre avis, quel est le but de la pratique de l'évaluation de la production écrite ?

*Amener l'apprenant à s'auto corriger et s'auto évaluer sa production écrite.*

Merci de votre collaboration

# **Table des matières**

<b>Introduction générale</b> .....	4
------------------------------------	---

## **La partie théorique**

### **Premier chapitre : Autour du concept de l'évaluation**

Introduction partielle .....	8
<b>1. Définition de l'évaluation</b> .....	9
<b>2. Les types de l'évaluation</b> .....	9
2.1 L'évaluation diagnostique .....	10
2.2 L'évaluation formative .....	10
2.3 L'évaluation sommative .....	10
<b>3. L'évaluation et le C.E.C.R (cadre européen commun de référence)</b> .....	11
<b>4. La démarche suivie lors de l'évaluation</b> .....	11
<b>5. Les apports de l'évaluation</b> .....	12
5.1. L'évaluation au service de l'apprentissage .....	12
5.2. L'évaluation en tant qu'apprentissage .....	12
5.3. L'évaluation de l'apprentissage .....	12
<b>6. L'autoévaluation</b> .....	12
6.1. Définition .....	12
6.2. Les compétences développées par le biais d'autoévaluation .....	13
6.2.1 .La confiance de l'apprenant en soi .....	13
6.2.2 .La responsabilisation .....	13
6.2.3. L'esprit critique .....	13
6.2.4 .La rigueur .....	13
6.2.5. L'autonomie .....	13
Conclusion partielle .....	14

### **Deuxième chapitre : La production écrite**

Introduction partielle .....	16
<b>1. L'approche par les compétences</b> .....	17
1.1 La réforme du système éducatif algérien .....	17
1.2 Le concept de compétence .....	17
1.3 La place de l'écrit dans le projet .....	18
1.3.1. La planification .....	18
1.3.2. La réalisation .....	18

1.3.3. L'évaluation.....	18
<b>2. La production écrite.....</b>	<b>18</b>
<b>3. L'enseignement/apprentissage de l'écrit au moyen.....</b>	<b>19</b>
3.1. Préparation à l'écrit.....	19
3.2. La production écrite.....	19
3.3. Le compte rendu.....	19
<b>4. L'évaluation de la production écrite.....</b>	<b>19</b>
4.1. Le moment de la conception du sujet.....	19
4.2. Le moment de la lecture des copies.....	19
4.3. Le moment de l'évaluation qualitative et quantitative.....	19
4.4. Le moment de correction.....	20
<b>5. Qu'est-ce qu'un critère ?.....</b>	<b>20</b>
5.1. Les critères de l'évaluation de la production de l'écrit.....	20
5.1.1 Adéquation de la production.....	20
5.1.2 Cohérence.....	20
5.1.3. Correction de la langue.....	20
5.1.4. Perfectionnement.....	20
Conclusion partielle .....	21

## **La partie Pratique**

Introduction .....	23
--------------------	----

### **Chapitre 01 : Présentation de circonstances travail et collecte des données**

1.1 /Description du lieu de recueil de données .....	24
1.2/ Description de la population expérimentée.....	24
1.3. Description du temps de recueil de données.....	24

### **2. Description du projet pédagogique dans le programme..... 24**

### **Chapitre 02 : analyse et interprétation des résultats**

<b>1. Les données quantitatives : Le questionnaire.....</b>	<b>26</b>
1.1. Présentation des résultats et commentaires .....	26
1.2. Synthèse.....	34
<b>2. La collecte des données qualitatives.....</b>	<b>35</b>
2.1. Analyse des productions écrites.....	35
2.1.1. Le premier jet .....	35
2.1.2. Analyse et interprétation.....	38

2.1.3. Le deuxième jet .....	38
2.1.4. Analyse et interprétation.....	44
2.2. Synthèse.....	44
<b>Conclusion générale.....</b>	<b>46</b>

## Résumé

Cette modeste recherche qui s'inscrit dans le domaine de la didactique du FLE en contexte scolaire algérien, a pour objet de montrer l'impact de l'évaluation sur le développement du savoir écrire chez les apprenants de quatrième année moyenne.

Comme notre travail est focalisé sur l'écrit. Nous avons fait appel en premier lieu au concept de l'évaluation, présenté ses types, ses fonctions et leurs apports sur les productions écrites des apprenants.

Nous tenterons en second lieu vérifier l'hypothèse que nous avons mentionné précédemment en entreprenant une enquête sur le terrain avec deux publics différents et deux techniques d'investigation différentes : des enseignants de FLE auxquels nous leurs avons adressés un questionnaire sur la pratique de l'évaluation et des élèves de quatrième année moyenne ; où nous avons analysé leurs productions écrites. Cette phase d'enquête nous a permis de mettre au clair le rôle de l'activité d'auto-évaluation dans la résolution des problèmes rencontrés par les apprenants lors de la rédaction.

Les résultats obtenus, révèlent l'utilité des procédés d'évaluation dans l'amélioration des écrits des apprenants.

## ملخص

يهدف هذا البحث المتواضع، الذي يندرج في مجال تدريس اللغة الفرنسية كلغة أجنبية في السياق المدرسي الجزائري، إلى إظهار دور التقييم في تنمية مهارات الكتابة لتعلمي السنة الرابعة متوسط.

بما أن عملنا يركز على الكتابة، فقد ناشدنا أولاً مفهوم التقييم وعرضنا أنواعه ووظائفه ومساهماته في الوضعيات الكتابية للمتعلمين.

ثانياً ، سنحاول التحقق من الفرضية التي ذكرناها سابقاً من خلال إجراء مسح ميداني مع جمهورين مختلفين وتقنيين

مختلفين للتحقيق. معلمي اللغة الفرنسية كلغة أجنبية الدين وجهنا لهم استبياناً حول تطبيق التقييم وتلاميذ السنة الرابعة متوسط حيث قمنا بتحليل وضعياتهم الكتابية. سمحت لنا مرحلة التحقيق هذه بتوضيح دور التقييم الذاتي في حل المشكلات التي يواجهها المتعلمون عند الكتابة.

تكشف النتائج التي تم الحصول عليها عن فائدة التقييم في تحسين كتابة المتعلمين.

## **Abstract**

This modest research, which falls within the field of teaching French as a foreign language in an Algerian school context, aims to show the impact of the assessment on the development of writing skills in fourth grade learners.

As our work is focused on the written word, we first appealed to the concept of assessment, presented its types, functions and their contributions to the written outputs of learners.

Second, we will try to verify the hypothesis we mentioned earlier by undertaking a field survey with two different audiences and two different investigative techniques:

FLE teachers to whom we sent them a questionnaire on the practice of assessment and fourth grade students; where we analyzed their written productions. This investigative phase allowed us to clarify the role of the self-assessment activity in solving the problems encountered by learners during writing.

The results obtained reveal the usefulness of assessment procedures in improving the writing of learners.

